

第八〇九次會議

一九五九年九月二十五日星期五午後三時紐約

主席：Mr. Víctor A. BELAUNDE (秘魯)

議程項目九

一般辯論 (續前)

一. 主席：丹麥代表本來是今天下午發言人名單上的第一位，現在承他惠予同意，我請奧地利代表發表簡短的陳述。

二. Mr. KREISKY (奧地利)：我又要請本大會容許我對我已經申述過意見的一件事發言，實在於心不安。可是，我不得不答覆義大利代表團團長的言論。

三. 義大利外交部長 Mr. Pella 講起南提羅爾人民在第二次大戰終結時為表示其意願所舉行的“自由公民表決”〔第八〇四次會議〕。在南提羅爾發生的實際情形如何呢？在一九三九年，墨索里尼和希特勒同意“重新安置”南提羅爾的土著居民。當時給了南提羅爾人一個簡單的選擇：移民出境，或是拋棄他們的種族身分。在這種壓力之下，南提羅爾人大多數寧願移民出境。

四. 戰爭使得重新安置協定無法全部實行。然而，七萬個南提羅爾人已經離開了他們的家鄉。戰爭結束後，英美軍隊禁止繼續徙移。

五. 根據奧地利與義大利於一九四六年所訂協定的規定，¹義大利放棄重新安置政策，此舉事實上可謂局部補救南提羅爾人民在兩個獨裁政權下所受的損害。可是，義大利堅持，不僅移民出境而欲返籍的人須作“重新抉擇”的聲明，而且留居原地的人亦應作此聲明。南提羅爾人於是祇有兩條出路：提出對他們所要求的聲明，或是成為公民資格的人而忍受渺茫不定的前途。難道這種選擇真能說是“自由表示的公民表決”嗎？我讓本大會來評斷這個問題。

¹ 這項協定亦稱 De Gasperi-Gruber 協定，見於一九四七年在巴黎簽訂的對義大利和平條約的附件肆。參閱聯合國，條約彙編，第四十九卷(一九五〇年)，第一八四頁。

六. 就南提羅爾人本身而論，他們自由表達的意見已由一件事實具體表明，這便是在一九四六年四月間，一二三,〇〇〇個南提羅爾人——幾乎是達到投票年齡者的全部人數——曾請願要求舉行自由的全民投票。

七. 假使 Mr. Pella 最後說是南提羅爾人所受的待遇要比任何少數民族都寬宏，那麼為什麼不給予他們像芬屬奧蘭羣島上瑞典少數民族所享受的自治權利呢？

八. 主席：我想大會諒必不反對我請義大利代表發言。

九. Mr. PELLA (義大利)：我不願詳談某些事件來打擾本大會，使它不能專心討論全世界及其命運攸關的真正重要問題。然而，鑒於奧地利代表的答覆，我必須以恭敬的態度明白重申，他認為應當提請注意的問題並不屬本大會的職權範圍。這項問題與維持國際和平及安全或尊重人權及基本自由，都並無關係。這件事已以一項雙邊協定，即 De Gasperi-Gruber 協定解決，而且現在兩國正就執行方的若干細節進行談判中。

一〇. 義大利從過去到現在一向徹底實施該項協定，為此保證操德語的少數民族與其他義大利公民享有完全平等的權利，並且無論在憲法上或對個人而言，都保障該少數民族的種族身分以及其文化及經濟發展。我完全承認有其他少數民族也享受優厚的待遇，但是我必須重複說，義大利對上阿的治 (Upper Adige) 境內少數民族待遇之寬宏在世界各地無可倫比。Mr. Kreisky 聲稱義大利在某些方面並未履行其依據 De Gasperi-Gruber 協定所負的義務。我可以引用奧地利政府人員及“南提羅爾人民黨”黨員中著名人士的話來證明這項指控在事實上或法律上全無根據；我預備在適當的時間與地點作如此的證明。

一一. 我要約略提到奧地利代表責備我的話，就是說我把日耳曼少數民族在關於將他們遷居至納粹德國的協定訂立以後仍願保持義大利國籍之決定居然當作公民表決而論。雖然該項決定也許並非技術上所稱的公民表決，但其為自由意志的堅定表示則屬無可否認。

一二。我在結束發言時不能不對奧地利外交部長竟在今天的陳述中申論這項問題一事，表示失望及憤慨。可能的不幸後果是證實我們的觀感，就是說奧地利政府好久以來的確要在義大利與奧地利兩國間造成人為的緊張局面，並且要擾亂當前可能及應當繼續維持下去的正常情勢。

一三。Mr. KRAG (丹麥)：主席，你經一致公推榮膺主席職位，我向你慶賀之餘，殊感欣幸。本大會在開始執行其十分重要的任務之際就由你領導主持，真是不能有更英明能幹的人選了。

一四。儘管國際情勢上依然還有許多未解決的問題及危險的緊張狀態，我卻覺得有理由可以強調當前的趨勢似乎含有一些緩和緊張局勢及鞏固和平的希望。這些可能的轉機在某幾方面似乎要比多年來更爲有利，關鍵在於我們是否能夠善爲利用。

一五。東、西雙方大國代表在高階層及最高階層上互相私人訪問，無疑是促成國際氣氛改善的主要原因，同時也是其主要結果。就在幾小時之內，世界上最重要兩國的行政首長即將在這個國家內重新會談，而且該項會談預定於最近將來在蘇聯恢復舉行。如此互相私人訪問可能在國際關係上開闢新的紀元。不過，我們必須了解我們的任務的艱鉅。在我們達到憲章所指示的和平合作目標之前，途中尚有許多障礙。

一六。國際談判上第一項問題，或許也是最複雜的問題，是裁軍問題。假使我們真的進入了政治上緊張情勢趨於緩和的時期，那麼氣氛的改善，當更有利於裁軍問題辯論的進展，全部的普遍裁軍對大小各國無不極關緊要；因藉此可避免毀滅無遺的戰爭的危險，並可減輕人類肩負的軍備負擔，從而使龐大的生產力能專用於提高千百萬人的生活水準。

一七。我們會留意傾聽關於全面國際裁軍的兩項顯然頗爲不同的提議。第一項提議係聯合王國外交部長勞艾德先生所提出〔第七九八次會議〕，另外一項係蘇聯部長會議主席赫魯曉夫先生所提出〔第七九九次會議〕。我並不想在這裡作透澈的分析，卻要指出這兩項提議雖然似乎大有出入，但同以徹底裁軍爲終極目標。聯合王國的計劃明白強調若干基本要點，注重於分期的進展，均衡的裁軍——藉使任何國家集團不致比其他集團更有保全軍備實力之可能——最後並注重裁軍應於每一階段受有效的國際管制。我認爲勞艾

德先生的計劃由於強調這幾點，似乎比赫魯曉夫先生的計劃切合實際。不過，我應當補充說，我覺得，據我看來，赫魯曉夫先生的計劃未必就不許走上同樣切合實際的路線。我揣想在繼續討論裁軍問題時，這兩項提議會受到詳細分析的。

一八。我們不能不承認，自一九四五年以來，專家歷年對裁軍問題所作的長久的詳細討論祇產生了有限的結果。我贊同挪威代表的言論〔第八〇七次會議〕，就是說注重實效的方法有若干優點；此外，對裁軍問題所涉各方面已在進行中的外交及技術討論自應繼續舉行。不過，關於裁軍的主要原則及其管制事宜，我們現在很可能已達到應在最高階層上作決定的地步。

一九。丹麥政府認爲在管制下停止核試驗問題應予特別注意。我們覺得停止這類試驗可以緩和緊張情勢，同時可使放射性輻射所含有的危險不致更趨嚴重，對世人的安全感也大有影響。因此，我們鑒於在幾乎整整一年內未曾舉行試驗，甚感欣慰。

二〇。除裁軍問題之外尚有其他幾項至關重要的國際問題。我敢說，爲求解決這一切問題所作的努力可因高級人員會談而得到益處。我們確信各方應十分慎重考慮可否造成適當環境以利召開高峯會議處理這些問題。據我們看來，這似乎是繼現在所進行或最近所舉行的各次最高級會談之後的自然結果。

二一。我們揣想，柏林問題會成爲高峯會議議程上的主要項目。假使我們的印象是對的話，外交部長於今年夏季在日內瓦長久的討論時，似已對這些問題盡其能事。若干重要問題仍懸而未決，也許可在高峯會議中求得解決。

二二。我現在要對中東情勢發表幾點意見。我回想到幾位著名的代表所作的陳述，願聲明丹麥政府贊助所有各國船舶及貨物自由通過蘇伊士運河的原則。我想一般都知道有一艘外國租用的丹麥船舶“*Inge Toft*”自一九五九年五月以來一直被扣留在運河入口處。我們懇切盼望聯合國的繼續努力能在最近將來促成圓滿的解決。

二三。鑒於中東政治局面的安定事關重要，我要指出聯合國工賑處歷來所執行的工作不僅是人道義舉，而且也具有政治意義。我們因而認爲務須使這個機關在其現行任務規定於一九六〇年滿期之後，能再

繼續服務一段期間。這段期間應妥為利用以謀中東難民問題之最後解決。

二四．除直接有關各國政府的努力之外，同時尚有聯合國及祕書長所作的努力，賴以促成中東局面日益安定的趨勢。在這方面也應該提及聯合國緊急軍駐在中東一部份地區的重要作用。祕書長在關於聯合國緊急軍的報告書〔A/3899〕中表示，埃及與以色列間全部界線一帶之所以能維持和平狀態，有不少可歸功於這批和平部隊的駐在。在此情況下，我感到欣慰的是，丹麥——以及其他國家——派遣兵隊參加緊急軍，乃能在聯合國範圍內對實現聯合國憲章的最重要目標之一，有所貢獻。

二五．丹麥政府意欲繼續支助這些努力。我們深信財務負擔的分攤問題必能在本屆會日後討論時獲得解決。我們認為緊急軍甚有功效，所以值得鄭重考慮為設立聯合國常備軍一事至少應採取若干步驟。建立常備軍問題與徹底裁軍也有連帶關係。我們深知設立聯合國常備軍會使我們遭遇許多同樣亦屬財務性質的問題。但是，我認為不妨參照聯合王國代表建議的旨趣〔第七九八次會議〕，採取若干初步措施，諸如由各會員國指定備召的兵員，在聯合國祕書處內設置小規模的計劃組等。

二六．我在這裡提到的政治問題，使我們自然而然都希望聯合國儘可能成為强有力的組織。據丹麥看來，加強聯合國的方法之一是使本組織會籍儘量普及。世界上人口最衆多的中華人民共和國竟未由這許多年來在中國行使充分權力的政府為其代表，這似乎與聯合國的利益殊不相符。丹麥政府始終認為中華人民共和國應在聯合國中有代表權，而且我們一向按照該項意見投票。

二七．聯合國在所有會員國內一律應受尊重，這是合乎共同利益的。因此，丹麥政府察及匈牙利政府甚至不願接受聯合國的特別代表，頗感關切。

二八．我現在擬對聯合國在經濟方面所擔任的工作發表幾點意見。凡可能使生產擴增，世界上生活水準提高的努力，丹麥莫不贊助。我們對於以擴充區域內及全世界國際貿易為目標的努力，予以贊助。歐洲市場計劃對丹麥有重大意義，但我們同時也謀求與不參加這些計劃的國家增進商務關係。我們覺得增進東西雙方貿易一事因具有政治意義，亦屬重要。聯合國

在所謂發展較差地區的經濟援助方面，負有重大的使命。

二九．聯合國的指導原則之一似可稱為會員國互助團結原則。技術協助擴大方案即符合這項原則，且已促成不少的進展，但是緊要的業務仍待解決。丹麥政府將繼續竭誠贊助這項緊要的工作。

三〇．根據大會第十三屆會所通過一項決議案〔一二四〇(十三)〕而設立的特設基金會對於技術協助方案有可觀的助益。在異常短促的期間內，基金會已積極推進其業務。這樣的開端令人對前途寄予厚望。基金會各機關及其總經理 Mr. Paul G. Hoffman 有如此優異的成績，實可讚揚。

三一．特設基金會替發展較差地區內的投資預作準備，因而必須由另一主管投資的機關輔助其事。大會曾於第十三屆會通過一項關於聯合國投資發展基金的決議案〔決議案一三一七(十三)〕，後來有一項建議擬設立國際發展協會，不久將由國際復興建設銀行理事會常年屆會加以討論。丹麥政府願會同各方對這種性質的計劃作慎重的善意考慮。至於協會會籍，我們贊許為探討目前有無儘量求其普及之可能所作的努力。

三二．我其次要想提及一項不在今年大會議程之列而為丹麥政府特別關心的國際問題。我是指領海及捕魚界限問題而言；這項問題是上屆大會中一大項目，將由定於一九六〇年春季在日內瓦舉行的第二次聯合國海洋法會議討論。我在這裡提起這項問題，因為我要表示懇切盼望明年的會議能議定這些難題的解決辦法，並且要促請出席大會的所有國家設想到協議的解辦法總不免出於妥協而且需要彼此酌為退讓，在這一方面盡最大的努力。我也要籲請出席大會的許多大國體念某些國家或領土因其所處環境致當地人口非倚賴海洋資源不能維持相當生活水準，所以有許多理由應對它們加以特別考慮。

三三．雖然國際情勢已有一些光明的氣象，但現在就採樂觀的看法，尚嫌為時過早。在許多方面，強大的力量經發動後在世界上激盪；對於這些力量，我們簡直不知道怎樣控制，而且幾乎誰也不能想像到最後結局如何。我所想到的是核武器的可怕發展。我們尚未達到核爆炸所生影響在技術上的極限。我也想到人類征服外空方面幾乎不可思議的進展。這一方面的

成就確實驚人。但是，我們看到科學及技藝在這幾方面的進步情形，總不免感覺到這些輝煌的成績可能被濫用來實現軍事目的。所以這些成就正與核對裂的知識一般，可能成爲對人類的威脅。如今愈來愈需要作政治的決定，以控制及消除這種威脅。現在充軍用途的科學及技術上巨大力量應專供促進和平及世界各地人民福利的事業之用。

三四。但是強大的力量也在政治方面激盪。我不僅是指西方世界與共產主義世界之間的紛爭而言，這些紛爭也許可藉政治家的私人接觸而減少。我還想到目前在全球各地 或許特別是在非洲及亞洲展開的盛大民族運動。我要說明，我們丹麥人對於這些運動，祇要其目標係以和平手段及不侵害人權的方法實現，莫不予以尊重。我們指望這些運動與各國順遂合作，尤其是與過去對這些運動所在地的區域會有舊關係的國家如此合作，終於能爲當地人民改善生活狀況及增進自由。

三五。種族鬭爭及歧視可惜尚未在世界各地安全絕跡。我們丹麥人覺得在世界上若干地區，這方面的情況殊欠滿意。我們認爲無論何處都不應容許一個種族歧視另一種族。

三六。最後，我要表示丹麥政府對祕書長的信任，祕書長遇情勢需要時即憑他的見識及能力爲和平效勞，其所表現的態度實可欽佩。我們認爲祕書長的沉默外交甚爲成功。

三七。Mr. WIGNY (比利時)：雖然重複易生單調之感，最後也許令人厭倦，我卻希望你容許比利時代表團和以前幾位發言人同樣對你當選主席主持我們的辯論，表示感慰。因爲你除了具有政治問題的淵博知識及國際會議的豐富經驗之外，兼有事事關心的風趣。

三八。祕書長自上屆會以來孜孜不倦力求提高本組織的效率並幫助本組織至少實現其解決爭端及維持世界和平之基本宗旨的一部份，我們也要向他表示感激。

三九。本屆會在歷史性的時機開幕。大會堂內的一般辯論並不阻礙我們注意到世界上最強大兩國代表的會議在外界所引起的反應。

四〇。比利時代表團自始即熱烈贊成艾森豪先生與赫魯曉夫先生互相訪問。使兩國集團分裂的爭端是

實際存在的，雖經外交部長多年努力仍未能解決，如謂單憑一次會議即足以消除這些爭端，我們並不存此幻想。我們從未如此奢望，所以我們也不會失望。但是我們的確認爲，主要目的在使他們彼此相知更深，這一點已經做到。

四一。迄今爲止，鐵幕深厚，致不可能聽到對方，更無由了解。不論是講到民主、自由、安全、共存、管制、或信心，這些字眼對雙方已不復具有同樣意義。縱使事實分明，但是他方對事實真正作何解釋，仍無法領會。即使在考慮一項提議時，雙方各自根據一己的哲學及觀點加以研究，對其真正涵義並不了解。彼此交談因心理上隔閡已不可能，更談不到協議。不經過中介而直接交換意見的好處即在於此。這類接觸起初引起摩擦，不足爲奇。但如欲逐漸消除誤會，實應繼續保持接觸。這是達成可能協議的必要初步工作。

四二。本屆會召開之際，正值代表當代最大兩國的兩位人物舉行會議，致深受其影響。我們深知非經他們共同協議，不能有重大的作爲。可是，我們也應當明瞭，任何偉大的事功非獲得所有國家，特別是本大會中佔多數的小國家一致贊助，便不能順利完成。我曾在大會第十三屆會時強調這些國家的影響及其責任。我們的職責豈不是在鼓勵大國，在告訴它們何者是對它們的真正期望，何者可博得贊助，又何者可賴我們所代表的輿論予以促成，藉使它們的努力有所遵循嗎？

四三。在這個論壇上先後發言的各位外交部長的演說要不是重複到令人覺得憐憫就太嫌單調了。我們全都因同樣的憂慮而杌隉不安，並受同樣的希望感召。我們知道同一的戰爭會使我們和我們的文化同歸於盡，並且知道在和平時期，少數幾個得天獨厚國家的繁榮如不迅速推廣以惠及現在受饑餓、貧困、愚昧之害的羣衆，便不能穩定而耐久。這是共同的信念，經以不同的話反覆申述，以致幾乎令人着迷。

四四。幾天以前在這個論壇上赫魯曉夫先生提議〔第七九九次會議〕於四年之內實行全部而有管制的裁軍。全部而有管制的裁軍是世界人無條件接受的理想，應儘速實現。我們小國要比其他國家更感軍備負擔之重。我們並無成爲侵略者的能力，但我們怕受侵略之害，始終忘不了這件事實。我們如處於繁榮之境，那麼無須講解就知道我們還可以有更多的學校、醫

院、戲院及博物館，而且我們不求享受糜費的奢侈生活，可有更高的生活水準。我們如在經濟上尚未充分發展，那麼我們想到假使我們能獲得相當於一個裝甲師或一個海軍艦隊費用的貸款，便能建造多少工廠，不禁感到惋惜。

四五。但是，這裡所說的裁軍必須真正是全面性質的，就是說必須對兩個陣營一起實行。假使單是一方面裁軍，致推翻小國目前賴以保障的微妙均勢，小國的憂慮就會因而加深。我們堅持管制之原因即在於此；管制可對我們保證裁軍不致單是一種宣傳手段，或甚至是一種侵略計策。

四六。關於管制及信心的話已說過很多。西方認為信心是管制所生的後果，蘇聯集團則認為信心是管制的先決條件。說來有些離奇，其實一旦有了信心，即無管制的需要，甚至也不必裁軍。任何一方的諾言便是充分的保證，根本無須查核。危險性的貯存品便不會引起焦慮，因為誰都知道例如火箭係供赴月球旅行之用，不致用以毀滅城市。但是假使信心毫不存在，由可能的侵略者施行管制便是不能接受的事。第一步非和解不可。

四七。有一句人人皆知的諺語值得省思，這便是凡受盜賊威脅的人決不會當即就將房屋鑰匙交出。不過，還可以補充一句說，假使盜賊說是已將武器丟入溝渠，那個人決不會聽信他的話，而必定要搜索他的口袋的。是以，管制必不可少。但是，房屋的主人當然不會容許他自己受搜查的。因此就需要有信心。困難在於各方自信其和平的意嚮，都以和平的房屋主人自居，而把對方看作是可能的侵略者。

四八。結論是信心與管制相輔相成。裁軍祇能分期實行之原因即在於此。如今兩個大國正在會商這個問題，同時十國委員會也剛纔設立以與聯合國聯絡，如即提出建議，自屬為時過早。可是，小國必須鄭重聲明它們對這些談判深為關注；縱使祇有局部裁軍的提議，如藉此可能緩和緊張情勢及增加信心，它們亦願贊同，但是不願對任何宣傳計策或無故阻礙的行動予以道義上的支助。

四九。關於這件事，我還有最後一點意見要發表。以徹底裁軍為終極目標使各國祇留有警察部隊，是不是妥當之計呢？我們當然都知道人類並非等到有炸彈之後方纔開始戰鬥。人類曾用矛、棍、拳頭相鬪。

大國單憑其人口衆多，經濟興盛，就可能成爲一種威脅。況且，我們生活在動亂的世界中。我們不能斷定人人都是明智的、和平的。在一個國家內，所有公民除警察以外都不備帶武器；在解除了武裝但因利益衝突而經常在混亂不安狀態中的世界內，必須設法至少建立一支國際性的聯合國警察隊。

五〇。徹底裁軍涵有徹底管制之意；我不知道當事兩方會不會同意充分嚴密的視察，俾不僅可查核及停止原子彈的製造，且可查核及銷毀現在貯存的原子彈。假使我們真正要想成功，就必須明白確定問題的範圍及可能求得解決的限度。

五一。鞏固和平之道不僅限於實行裁軍措施的消極辦法，而且有積極的步驟可循。我要在我的陳述第二部份中提到兩項步驟。

五二。一項是增進彼此的認識。在從前，外國人被當作野蠻而危險的怪物看待。今日遊客回家後通常都一面愛其本國，一面對其他國家有更深入的了解。任何人如曾耳聞別國人民的語言，聽過他們的意見，並在他們的家中作過客，就決不情願開鎗射擊他們的。我們豈不應該增進這種相互的了解嗎？我們不是一起草擬過世界人權宣言，將思想自由與新聞權利奉為神聖嗎？據我看來，現在正逢赫魯曉夫先生在美國，以後將在莫斯科接待艾森豪先生，並且正逢兩國展覽會惹起熱切的好奇心，同時有愈來愈多的遊客經過半開半掩的鐵幕來往，所以在這方面作新的努力似乎時機特別合宜。

五三。比利時前會一度提議世界人民應獲得更多關於原子戰爭恐怖慘狀的情報。這項提議依然成立。但是不能以此作為孤立的提議，免得人民懼於禍患，擴充軍備更爲熱狂，以圖避免這種慘狀。另外也必須告訴人民究竟他方的人民想些什麼，做些什麼。懇求和平的意願普及全世界，每一國家都有可歸功該國的偉大和平建樹。讓人民互相見面，比較彼此的成就吧。他們就不會再想到戰鬥了。

五四。美國國務卿赫特先生曾於〔第七九七次會議〕說本大會的辯論應該讓世界各地都聽到，於必要時可憑我們自己的力量促成其事；這項議論使我很感動。假使我們真正要想在協調各方意見及利益的基礎上建立和平，而不崇尚一國的強暴霸權，那麼我們之中無論是誰的話都應該讓公衆聽到。

五五。如今在心理了解上，緊張情勢已見緩和，接觸亦已增多，我們豈不應乘此機會讚揚在這方面採取主動的政治家，並促使這種趨勢加速發展嗎？有一個委員會在研討裁軍事宜；我們豈不也應該設立一個委員會來考慮可否進一步交換意見問題嗎？聯合國文教組織係自知識的觀點處理這項問題；但是政治責任歸聯合國負擔，我是從政治觀點提起這項問題的。

五六。若干預防辦法當然是必須採取的。對於歪曲是非或根本無聊的宣傳或宜加以防範。訪問者有的不受歡迎，交換意見有時含有危險。事先並無適當準備的接觸也許有害處。總之，有的人反對將交換意見原則不加辨別一律適用，他們的保留態度可能是有堂堂正正的理由的。因此，如能由一個委員會訂立規則，確定先例，確保逐漸的進展並解決各種困難，似可收宏偉的功效。這個委員會不必一定賦有各方不能接受的任何權利、權力或義務。我們必須對它逐漸加強的道義影響具有信心。

五七。我對促進和平的積極行動的第一項建議，具如上述。第二項建議關涉商務及財務上的交往。貿易是戰爭的對症良藥。誰也不願開鎗射擊他所認識的人，他也同樣不願射擊成爲他的顧客的人。

五八。就這一點而言，我們豈不都有可受批評的地方嗎？貿易有時因戰略原因而削減，有時因政治原因而增加。東、西雙方間的貿易牽涉到困難的問題，因爲一方面是國營企業，不受計較成本的直接影響，另一方面是私營公司，不能虧本出售貨物。爲避免傾銷及限額起見，東、西兩個世界必須覓求共同的公平競爭法則，使雙方同蒙其利。

五九。講起貿易問題，我特別想到發展落後的國家及正在發展過程中的國家。它們的確需要技術及財務上的援助；我們減輕了軍備負擔，便可大量增加我們的援助。但是，這些國家於請求我們協助之前就已在籲請我們購買它們所生產而以合理價格出售的原料，使它們可安穩謀生。可惜，市場價格波動甚劇，在行市不利的年頭，生產國虧蝕的錢可能遠較我們貸予或給予的款額爲多。在這種收益波動而不穩定的情形下，如何能指望它們有一定的把握來採行長期經濟發展計劃呢？

六〇。顯然，原料價格之穩定，或是說得更正確些，這些國家外匯收益之穩定唯有藉全世界所有生產

國家與消費國共同合作，始能實現。此外——這一點也是主要爲正在發展過程中的國家所關心的——它們輸入的貨物及輸出的產品必須能自由利用世界上的航道，而不受第三者對這種和平貿易的差別待遇或阻礙。這豈不是東、西雙方從事合作機會良好且屬必要的一方面嗎？

六一。比利時與其他五國一齊參加六國歐洲共同市場。這幾國合起來是世界上最強大的輸入及輸出集團。我們一向認爲我們不應陷於孤立；由於我們的歷史、地理、海外責任、經濟及貿易利益，我們不得不與外界保持愈來愈密切的關係，對象不僅限於西歐及南歐十二國，亦及於不列顛邦協、拉丁美洲、北美及非洲各國，以及我們在亞洲的主顧及供應國。這個新的強大經濟集團之產生不單是有利於歐洲共同市場國家，藉此還可能實行多購、多售及擴大貸款。我們應該用這個眼光來觀察該集團的發展。我們特別體會到我們對發展落後國家的義務，但是我們也深知我們唯有與美國、不列顛邦協及蘇聯等其他工業大國合作，纔能履行這項義務。

六二。主席，我的意思是想說明我們採取主動的基本旨趣。在我們所處的時代中，主要由於技藝發達，自有史以來第一次看到人格尊嚴已不僅爲宗教領袖及哲學家所宣揚的觀念，而且必然是政治家及商業領袖實際關切之事。今日我們感覺到人人不僅有在知識及物質方面求發展的理論上權利，而且還可有相當的把握薪求適宜的生活水準及更美滿的生活。我們深知一個國家——每一國家——祇要肯努力，就能夠而且必定可成爲自身命運的主宰。

六三。講到這裡，我要稱贊戴高樂總統（於一九五九年九月十六日）所發表關於阿爾及利亞的聲明。這項聲明具有遠見，允許該社區自決且可有機會繼續受惠於法蘭西慷慨給予其聯盟地區的經濟、財政、技術及科學上的協助。

六四。我也要歡迎新興的非洲國家以及定於一九六〇年獨立的喀麥龍、多哥蘭、奈及利亞及索馬利蘭。它們的代表團在此間的活動可具體證明它們在政治上已趨成熟，而且由此可見它們無負舊有管理國家所施的惠益，不失爲最好的報答。

六五。講到這裡，有一件事雖然嚴格屬於國內性質，我卻不能不告訴大會，這便是比利時在非洲素來

遵照同樣的理想行事。在一九五八年，議會委員會於赴剛果作廣泛的調查之後，提出數項民主化原則，經本年初政府及王室的公告認可，全部照准。

六六．這些公告明白宣示：“比利時意欲在剛果組設民主機構，務求其能行使主權上之特權及決斷剛果之獨立問題。²為具體實現該項鄭重重申的諾言起見，同時為替人民行使政治權利預作準備計，現正於本年內推行若干至為重要的措施：舉辦自由無記名投票的全民普選，組設各級代議及行政機關，賦予各該機關實權，同時繼續實行由非洲人充任公務員的制度。在一九六〇年內將另採其他步驟。非洲人承認，在七十五年之內，我們已開發了他們本國的物質及精神文明，將它改變成爲一個據我看來是世界上頗有聲譽的國家。現在我們本着同樣的至誠及同樣的現實態度，正在建立政治民主體制。所有這些機構自非旦夕所能設立，但是非洲人知道進度之緩速端視他們有多少善意及能力而定。我們這方面當繼續儘可能設法在哲學上、科學上、技術上及財政上幫助他們。

六七．另一議會委員會已爲盧安達及烏隆提託管領土擬具類似的改革方案，不久將由比利時政府正式宣佈。

六八．在我們所處的世界中，所有國家均可指望獲得至今尚屬少數幾國獨享的物質及精神文明的益處。如今既有這許多善意，這許多機會，倘因失策、競爭、衝突及世界末日的戰爭而浪費糟蹋，實屬不可思議。我們小國深知這一點；我們向這個世界上的大國作緊急的呼籲，請它們在當前祇須它們開誠合作便可使全體享受和平、福利及幸福的時機，捐棄主義之爭並超脫利害的衝突。

副主席 *Mr. Undén* (瑞典) 就主席位。

六九．*Mr. PAZHwak* (阿富汗)：我代表一個與所有各國保持友好關係的小國阿富汗發言。我們的和平政策淵源於我們的深摯信念，就是說唯有在各地人民及國家和平友善相處之情形下，我們纔能爲謀求更佳的前途而生活而努力。

七〇．我們與主義及生活方式相同的國家保持友好關係，這是出於我們願望的自然結果。我們與主義及生活方式不同的國家保持友好關係，這是由於我們篤信世界各地人民及國家和平友好共存原則所致。我

² 比屬剛果，59，特別版，第三頁。

們竟生活於分裂的世界中，這是我們全都應感惋惜的事。但在此分裂的世界中，我們都屬於一個獨一無二的同盟，這便是聯合國。

七一．我們在一般辯論時發言，不僅是因循慣例，而且也由於有表達一個小國公正無私的獨立意見之必要，因就其過去經驗、現在情況及將來願望而言，它足以代表所有小國，特別是發展較差的國家。

七二．大會第十四屆會在重要的時機召開。重要的聲明業經發表。所有這些演詞無不對齟求和平的深摯意願，備極強調。齟求和平的意願普及全世界而無分主義或政見的畛域，這是最可寄予厚望的事實。

七三．大會第十四屆會的著名主席 *Mr. Belaúnde* 曾在致開幕詞時〔第七九五次會議〕表示他希望本屆大會能成爲“和平大會”，永垂史冊。我以一個小國代表的資格，願表示阿富汗代表團和他懷有同樣的希望。

七四．鑒於和平操諸大國之手，而現在它們正爲緩和國際緊張情勢作若干努力，這的確是好現象。這些努力使世界上所有人民，特別是小國人民至感欣奮。歷來很少有旁的事件像大國領袖之間的直接接觸那樣受到熱烈的歡迎。由此便可理解世界上人民的真正意旨。我們但願所有憑其智慧決定世界前途的人士都能在思想上、態度上及行動上，不僅爲他們自身利益打算，而且也顧及全體人類的利益，處處唯大公無私的精神及責任感是從。

七五．我們認爲，和平如不足以充分保護世界上所有人民及國家的一切權利與利益，如不足以使其正當願望獲得實現，便不是和平。這始終是小國最深切，也是最自然的顧慮，而不論何時何地都比不上在聯合國大會中申述此意更爲恰當。

七六．可是，我們不得不表示我們鑒於在一般辯論時有人提起不在本屆大會議程之列的若干問題，甚感不安。這令人發生憂懼，惟恐在此冷戰可望有終結的轉機之時，仍有繼續進行之虞。我們懇切盼望這類企圖不致繼續發生，並盼本屆會的討論積極而有建樹，對國際情勢有終止冷戰的影響。

七七．任何小國除了對不幸的國際情勢表示焦慮之外不能更有所作爲。若干代表說得很對，小國對於解決世界性問題之貢獻必然是微薄的。可是，我們認爲在根據平等原則設立的、民主的國際集會中，小國的言論並不稍遜於任何其他言論。

七八。我們承認國力有強弱之別，國土有大小之別，但是我們認為國家決無大小之別。所有國家在其國格尊嚴及權利上一律平等，不僅依據憲章在這裡聯合國內如此，而且無論何時何地皆然。因此，我們希望所有小國都能格外認清它們的地位，特別是在這裡聯合國內的地位，並且運用它們的權利，憑它們對一切世界事務的獨立見解使本組織為人類造福。

七九。我們深信，既然大國對於小國的福利，特別是發展落後地區國家的福利如此之關注，則小國的這種努力必定是極受歡迎的。我們懷着這個希望纔願向大會申述我們的意見。

八〇。我們仔細研讀了秘書長關於本組織工作的常年報告書弁言〔A/4132/Add.1〕，特別是論及聯合國任務的部份。他在其中解釋聯合國在面臨國際問題的發展局勢及有關活動之際所負的任務；我們不擬表示任何異議。我們不表示異議，因為在目前情況下，這是明智的解釋。但是我們不能不說，我們畢竟希望情況與此不同，使本組織能充分執行和平解決一切國際問題的應分任務。

八一。單是說某項活動不致背棄聯合國憲章的目標而即認為滿意，這是不夠的。必要之計在加強聯合國，為此目的增加各會員國對本組織的信心，使它們都承認聯合國是談判一切國際問題以期獲致所有各國一致擁護及同意的協議之最適當場所。

八二。在此各國均不免受世界各地所發生的任何事件連帶影響之時代中，如果以為國際問題祇是某一批國家關心的事，而與專為解決國際問題而設的聯合國等世界組織無涉，這是錯誤的想法。

八三。在聯合國之外進行的折衝程序簡直不能說是完全符合憲章的宗旨與目標。問題不僅在於這類程序，而且也應該考慮到其所生的結果。這些結果關涉小國，而小國因篤信聯合國，祇能將它們的希望及信心寄托在本組織上。因此，如謂在本組織之外解決事關全體人類而為全世界所關心的問題絕對或完全不致損害本組織的根本地位，這種籠統的說法殊難接受。

八四。掌握國際問題實際解決之權者在聯合國會內的地位顯然並不較會外為弱，尤其是如果他們欲求便於解決問題之本意完全合乎憲章目標及全世界的利益，更顯然是如此。

八五。與小國直接有關的最重要問題之一，是聯合國常備軍問題。這項問題前於第十三屆會一般辯論時提起，在本屆會中亦經論及。我們曾表示〔第七五五次會議〕我們對聯合國有極大的信心，並希望它能成為愈來愈有效的和平利器。但是，我們續稱聯合國軍問題需要更慎重研究，在國際現狀下尤有此必要，並謂我們審議此事務須極度謹慎，因為在這方面採取的任何揀切措施涉有直接妨害本組織的危險。阿富汗政府的這點意見依然不變。

八六。此外，我們曾表示聯合國唯有於最適當的時機，在對宜否設立常備軍問題徹底探討之後，始可處理此事。在這一年來，我們鑒於一般國際局勢，深信適當時機尙未來臨。因此，我們不能在現階段承允贊同這項提議。

八七。令人欣奮的是，各方似乎認為裁軍問題重新開始處理的途徑尙未閉塞。我們希望大會本屆會能就重新開始處理此事的最好方法表示意見，同時更加注意到所有各國的焦慮。

八八。除了足以使全體毀滅的熱戰之外，冷戰顯然是令人焦慮的最大原因，而小國要比任何其他國家更痛受其害。因此，冷戰繼續進行，我們也就繼續痛受此害。軍備競賽不僅妨礙小國的經濟及社會進展，而且在核子競爭方面，小國簡直無法保護本國，致更易受威脅全世界的危險之害。因此，裁軍問題事關終結冷戰及加強持久和平的希望，對我們而言要重要得多。

八九。阿富汗代表團贊許蘇維埃社會主義共和國聯邦政府所提出的全面裁軍提案〔A/4219〕的旨趣。我們認為這些提案是根本的通盤辦法；我們希望在聯合國加以鄭重考慮之後，便可進而對這項久懸未決而與世界和平及安全直接相關的問題，作更有效果的討論。我們希望所有各國對此問題均能實事求是地下判斷，並且將這些提案視為可能有利於談判這項極關緊要問題之基礎。任何其他主動的提議如可儘速促成全面裁軍，或可便於就這項極重要問題的所有各方面達成一般的協議，阿富汗代表團也莫不竭誠歡迎。

九〇。擁有核武器的國家已宣布將禁止核武器試驗的期限延長，此舉固可欣慰，但可惜關於完全停止核子試驗一事尙無協議。我們希望大會本屆會能強調此事有迅即達成協議之必要。制止核武器散佈的主

張應由世界各國一致堅決贊助，且不應有任何先決條件，即使是出於最理想形式的一般裁軍協定也不應列為先決條件。這項問題所涉的人道方面不應因政治爭議而受漠視；這類爭議無論多麼重大，若與保全人類的重要性相比，就成為微不足道了。

九一．非洲國家籲請阻止預定在撒哈拉舉行的原子試驗，我們堅決為其後盾。這項問題不僅引起非洲人民的焦慮，而且使世界上大多數人同具此感，應由聯合國予以極鄭重的考慮。

九二．人類越入外空以及專為和平及科學目的使用外空問題應自全世界的觀點統籌應付，而除非這方面的一切發展專歸聯合國管理，便不可能做到這一點。

九三．凡篤信人民與國家有權取得獨立的聯合國會員國在本大會內最樂於稱道的事莫過於非洲非自治及託管領土趨向獨立的進展。我們企望這些新國家在主權國家的社會中佔有其應分的地位。

九四．不過，這件可喜的事祇是許多人民生活境遇中一線光明而已；由於幾世紀來人民與國家取得獨立的正當權利遭受剝奪，他們的境遇一直在黑暗中。真正的可喜日子尚未來臨，事實上也非等到所有受種種方式壓制而無法達到獨立願望的人民與國家實現其目標，而且所有各種形式的殖民制度無論存在何處全都廢除之後，不能有此一日。

九五．新會員國在聯合國中業已有所貢獻，由此無疑可知非自治人民之獨立不僅為確認人類掙脫統治之最大願望，而且也有利於世界上全體人民。若干國家的專橫政策遲早難免失勢，而由人民自決及獨立的正當權利起而代之。

九六．有人已對賽普勒斯問題之解決表示感慰。我們要表示同感。賽普勒斯案之解決是在聯合國內以建設性態度處理複雜問題之實例。當事各方本此方針所作的努力至堪嘉許。

九七．我們希望西伊利安問題也能儘速獲得圓滿解決。

九八．可是，關於阿爾及利亞問題之解決，局勢的發展依然極少好轉之望，至可惋惜。對我們之中極大多數人而言，一面聽到高唱和平的論調及欲求終止冷戰的言論，一面卻未聞對阿爾及利亞人民及當地繼

續進行中的熱戰表示絲毫熱心關注之意，實感驚異。聯合國中許多會員國的建設性態度尚未博得其應受的一致響應。

九九．我們確實了解我們在某些問題上所遭遇的困難，但是我們看到較重要的情勢往往受掩蔽，而注意力反而被迫移轉到比較次要的爭點上，不禁覺得遺憾。個別國家為本國利益着想採取這種策略或可諒解，但是像聯合國這樣的組織竟不予摒絕，特別是在事關熱戰的問題上做不到這一點，令人至感氣餒。我們希望，本大會既然對為使冷戰解凍所作的努力盛加讚揚，今後能對終止阿爾及利亞境內的熱戰多多注意。

一〇〇．法蘭西共和國總統最近在巴黎發表的政策聲明引起全世界應分的注意。我們深信這項聲明也會受到為爭取本國獨立而英勇奮鬥的阿爾及利亞領袖重視。阿富汗一向支助世界各地人民及國家的自決及獨立權利。就本案而論，我們也抱同樣的主張。但是我們必須進一步說，阿爾及利亞人民的獨立願望昭然如揭，他們的決心已由阿爾及利亞的合法領袖宣佈。我們認為阿爾及利亞問題不應單憑法蘭西宣佈意向來解決。將來不論採何措施，均應由法蘭西與阿爾及利亞的合法領袖以和平的談判商定，以期獲致徹底的諒解，恢復光明正大的和平並實現阿爾及利亞人民決定自身命運的正當權利。

一〇一．就這幾點考慮而言，聯合國應充分了解其所負責任。在第二次世界大戰之後會有一些政治解決辦法牽連到若干人民及國家的安危休咎，我們應指出其中許多顯著的實例，請大會注意。每逢有這種情事發生，我們特別擔心，因為在我們本國所在的地區內有類似的實例存在。

一〇二．解決這類問題的最危險辦法之一是不經有關人民自由同意而將國家瓜分及區劃，或將領土併吞。這種辦法總不免引起後患，致損害人民及國家間的和平友好關係。我認為並無列舉這類實例之必要。但是我們要明白表示，在考慮阿爾及利亞問題時，這一點不應漠視。

一〇三．談判除非毫無限制，不附條件，且與關係各方的尊嚴及榮譽相稱，便不能說是公平。如果以為戰爭可以不顧爭端各造之一而和平結束，這是極不切實際的想法。在現階段深究此事固然為時過早，但是我們要申明，為爭取獨立英勇奮鬥的阿爾及利亞人

民於聯合國內討論這項問題時，可獲得我們的全力支持。

一〇四．我們鑒於所有各方凡能繼續經由國際合作提供協助以改善發展落後地區經濟及社會情況者莫不對發展落後國家的福利表示關注，深受感動。可是，我們以發展較差地區內一個小國的代表資格，實有責任促請大會各會員國注意，在對這些中聽的言論感激之意中並非毫無焦慮之念。

一〇五．某些方式的國際合作因係政治及軍事性協約及同盟的直接結果，致在這些地區引起嚴重的緊張情勢。我們要表明我們並不想批評任何一個國家或國家集團在任何方面的任何政策，但是不容諱言，遇其他國家受到這類政策影響時，它們迫不得已就非為和平及維持人民及國家間友好關係着想，表達它們的焦慮不可。甚至有幾個國際機關也受到這類政策影響，所以這一點益見重要。

一〇六．這類政策受偏私之心左右，其後果對發展較差國家的進展大有妨礙，而且擾亂了這個區域內各國間的均勢。它損害正義原則，甚至有損公允分配援助額以應若干國家內較重大而緊急之需要原則。它使這些國家不能專心致志改善其本國的經濟及社會情況，而將注意力移轉到強迫它們為應付其本國安全所遭受威脅而採取的不必要措施上。

一〇七．聯合國在經濟及社會方面的工作時常受其政治上的活動隱蔽，如今已具有新的重要意義，殆無疑問。由於一般均感發展落後國家之發展一事重要，這方面的活動已在加緊進行。但是發展落後國家的需要依然浩繁，而它們所可運用的資源至屬有限。

一〇八．聯合國技術協助方案發生重大的功效。最近成立的特設基金會主辦前途大有希望的合作創舉，已有良好的開端。可是發展較差國家對於資本發展基金之需要尚未實際顧到。但願資本發展基金不久就能設立，因為這是專為促進經濟及社會發展而設的一連串國際財務組織中所缺少的一環。

一〇九．發展落後地區逐漸增廣是令人擔憂的另一原因。除非籌得額外的財源，聯合國將來在新的地區內必須擔任的新職務可能對當前需要最切的國家有最大的影響。應注意者，援助的資源不論是舊有或新撥者，似乎都對已有長足進展的國家境內情況有所改良，而需要最切的國家卻感到難以履行協助的條件，

有時甚至不可能照辦。因此，在有的國家向前邁進之際，其他國家獲得協助的阻難愈來愈多。

一一〇．秘書長在赴亞洲各國訪問歸來後，講起發展落後國家的經濟情況雖已頗為改善，但進度還是慢得可憐。我們認為必須指出，情況改善之實例未必大可令人欣奮，尤其鑒於各方對發展落後國家需求之反應不夠充分，而且對滿足這類需要一事也並無急迫之感，這些實例更不足為訓。

一一一．秘書長在最近周遊各洲許多國家，實為聯合國最有益的活動之一，有裨於正確了解實際情況，特別是發展較差國家的情況。我們希望秘書長能繼續實行他與各會員國直接接觸的政策，遇有任何事項足以促成對全體更有利的情況時，能獲得各國政府的合作。然而，在現有困難未解決前，簡直無從希望為這些宗旨而設的各組織的目標能夠實現。

一一二．某些國家代表團會對改進發展落後地區情況表示關心，所有這些國家的誠意固屬可感，但同時還需要對這些發展落後國家的代表所能正確表達的觀點有更深入的了解。

一一三．在現狀下受害最重者是發展落後的小國。阿富汗便是這類小國之一。我們的落後狀態與我們同一區域內大多數國家的情形不同，並非受外國統治之結果，而是由於多年來為維護自由，反抗統治而從事戰爭所致；我們不惜一切犧牲，特別是發展方面的犧牲，保全了自由。

一一四．我們以這項成就自傲的心理並不因我們今日所處的經濟境況而稍減。我們抱定決心，如果讓我們有安定的局面，我們現在就要與爭取政治獨立一般，為促進經濟及社會發展作同樣的努力。我們也決心祇接受外界真正為改善我們國內情況目的而毫無其他考慮所提供的援助。因為這個緣故，聯合國的援助纔如此的可取，加強本組織也就成了我們最懇切的願望。

一一五．聯合國所遭遇的困難重大，但是世界人民的希望聲勢雄厚必可予以克服。我們希望在本大會審議其將來所接獲的這些方面報告書時，各方能對這幾點妥加注意。

一一六．最後，主席，我要表示我有此機會能與其他代表同樣慶賀你當選大會第十四屆會主席，殊感榮幸；我們尤其願你以大會主席身分所表示的希望能夠實現，並願本大會能成為“和平大會”，永垂史冊。

一一七. Mr. ZORLU (土耳其)：主席，自憲章訂立以來，你就孜孜不倦爲其中所載的理想效勞，這是人人皆知的。在過去兩年內，我也曾有機會景仰你在聯合國各機關中爲促進和平及國際諒解所作的努力。因爲這些緣故，我對你當選這個崇高職位，特別感到欣喜，同時我深信你必能以合乎聯合國最大利益的方式克盡你的重要職責。

一一八. 我也要讚揚卸任的主席黎巴嫩代表 Mr. Charles Malik。我要稱讚他主持第十三屆會務英明有方，成績斐然，替他和他本國爭光。

一一九. 我們檢討一下自上屆會以來懸而未決的問題，以及後來繼起的新發展，就可以看出在若干問題上確有依照大會決議案及關係各方保證，趨向相當安定局面之進展。在另一方面，我們也遭遇到一些新的事件，就其性質而論，足以破壞世界和平與安全，以及這些概念所憑依的基本原則。由此情勢顯然可見，我們的世界不幸尚未充分改變，以適應憲章中爲確保國際關係和平相處所樹立的原則。

一二〇. 土耳其是立志要將外交政策完全建立在憲章原則與宗旨上的國家。這是因爲我們確信，唯有遵照這些原則纔能達成人類的理想以及實現這些理想所必須具備的和平與安全。同時，土耳其爲求進一步實施憲章基本概念以資在現狀下保障和平及維護各會員國的獨立起見，深信有適用第五十一條及第五十二條所載原則之必要。因此，土耳其鑒於否決權經常濫用之情事及聯合國常備軍尚未編組之事實，乃加入北大西洋公約組織及中央公約組織。我剛纔已經說明，土耳其的這項政策係出於我們的信念，就是說在現狀下促進和平的最好方法莫過於由各國憑自身的努力並聯合同樣有志於維持獨立而無領土野心的其他國家共同努力，藉使各國的防衛有恃無恐。

一二一. 土耳其忠實擁護聯合國及憲章第五十一條及第五十二條所規定的防衛辦法，尚有另一原因，這便是在各關係組織的會員國之間確有民主精神及合乎正義公道的完全平等地位。

一二二. 我現在要論列自第十三屆會以來世界各處所發生的若干事件及演變。

一二三. 首先，我要對賽普勒斯問題之解決表示感慰，這項問題在第十三屆會以前一直引起我國與我們的友邦盟國希臘及聯合王國之間的爭議。誰都知

道，這項問題是對土耳其與希臘這兩個親近的盟國友邦之關係的嚴厲考驗，並且使聯合國會員國五年以來不斷操心。幸賴我們的共同友人在聯合國辯論時所表現的明智和協態度，並由於土耳其及希臘政府和人民以及賽普勒斯島上土耳其人和希臘人社區一致均欲達成協議及共同諒解，我們終於有這個圓滿的解決；今天我在這裡講到這一點，至感欣慰。賽普勒斯問題以此方式獲得解決，實不僅爲土耳其希臘及聯合王國的收穫，也是所有忠於聯合國理想的國家的收穫。

一二四. 在衝突之和平友好解決方面既有此成就，進一步遂可鞏固關係區域內的和平與安全，且使土耳其與希臘可能在有利合作的妥當基礎上重新發揚傳統的友誼。

一二五. 我在此刻很高興盡我的責任表示我們感謝所有促成去年的決議藉以奠定彼此協議基礎的各位共同友人，感謝第一委員會主席薩爾瓦多代表 Mr. Urquía，感謝提出最後決議案〔決議案一二八七（十三）〕的墨西哥代表 Mr. de la Colina，並感謝大會第十三屆會主席 Mr. Charles Malik。

一二六. 我希望我們不久就可有機會在這裏歡迎賽普勒斯共和國；現在藉島上希臘人和土耳其人的社區友好合作，該國正在建立之中。

一二七. 在一九五八年間引起我們關懷的另一件事是阿拉伯國家之間的關係問題。今年我們察及這項關係之發展有使這些同種的國家建立新的睦誼之趨勢，殊感欣慰。前於大會第三緊急特別屆會時，本組織內所有阿拉伯會員國提出的一項決議案〔決議案一二三七（緊特三）〕經一致同意通過。該項決議案重申尊重彼此獨立、主權及領土完整之原則與不干涉彼此內政之原則。我們無時不樂願這些原則在兄弟似的阿拉伯國家之間繼續盛行。我們希望這些國家間的關係本此精神一直維持下去。我要告訴我們的阿拉伯友人，我們並不想詳細論究這項問題，因爲我們欲求他們團結並避免干涉他們的內政。

一二八. 雖然中東的一般情勢已不如去年之危急，可惜還不能說是局勢已告完全安謐。我們聽到我們的友邦盟國伊朗的外交部長數日前在這裡所作的陳述〔第七九八次會議〕。凡是外國爲對鄰國輿論施用壓力及以有組織的宣傳干涉鄰國內政之目的所進行的活動素來經按照憲章原則予以譴斥。我們要表示我們

希望這些活動能夠終止，以符一九五八年間所通過關於阿拉伯國家間關係的決議案規定之旨趣。

一二九。關於中東地區尚有另一問題多年來不僅在當地引起深鉅的禍患，而且使所有愛好和平的國家同感憂戚，這便是我們的阿拉伯兄弟們與以色列之間的爭執。這項問題含有許多方面。巴勒斯坦難民無疑是其中最重要的幾方面之一。對這項問題迅即解決所存的希望符合每一個篤信和平與人道原則的國家之意願；我們的阿拉伯兄弟們與以色列之間的一切爭執案件如能遵循憲章原則獲得解決，自足以使我們深感欣慰。講到這裡，我要讚揚祕書長於一九五八年第三緊急特別屆會前後努力不懈以求在該區域內建立和平安謐的局面，並謀解決關涉蘇伊士運河的問題。我希望祕書長所作的努力能如既往續收宏效，並能促成合乎國際法慣例的結果，藉以確保這些爭議之解決。

一三〇。在檢討關涉我們的阿拉伯兄弟們的問題時，不可能不提到阿爾及利亞問題。土耳其一向對此問題深感痛心，因為當事一方是與土耳其有不少密切連繫的阿爾及利亞人民，另一方則為土耳其幾世紀來的傳統友邦和盟國法蘭西。土耳其曾多次在這個論壇上表示希望這項問題能求得公正和平的解決。大家知道在現階段有若干研究工作正在進行中，而且正在試圖接洽中。我們仔細研讀了法蘭西共和國總統的最近一次聲明。我認爲現在就對這項聲明所涉各方面逐一加以論斷，也許爲時過早。但是目前已顯然可見這位傑出的政治家正在盡很大的力量爲這項問題謀求解決之道，庶無負法蘭西的人道及自由主義傳統。觀乎有關聲明包括有自決原則及循該項原則進而獨立的可能辦法，這一點就很清楚。我認爲聯合國會員國及利害關係各造，允宜將這些考慮妥爲顧及。

一三一。在亞洲及非洲的廣大地區內，自由與自決運動在繼續向前邁進。在過去幾年內，大會會有歡迎許多新國家爲本組織會員國的喜事。我們展望不久將來還有其他新獨立國家要在這裏和我們一起出席，不勝感慰。在這些國家中，土耳其代表團特別樂於歡迎奈及利亞、喀麥龍、多哥蘭及索馬利蘭等獨立國。

一三二。從久遠的歷史眼光看來，自決與獨立運動可說是當代的特色。這種趨勢已成定局。這項運動正在推進中。不過，聯合國在有一方面不能疏忽鬆懈，這便是保全這些新近獲得的自由，尤其是在爲鞏

固若干新興國家的自決、獨立與領土完整所必需的期間內，更不能不警覺。

一三三。最近亞洲境內的若干事件與我上面所說的自決運動一起發生，卻與現代的歷史進程背道而馳。違背憲章原則而對西藏及寮國實施的壓迫、暴力及侵略政策實在是令人嚴重關心的事。所有這些行動均發軔於同一國家，憑這一點就有理由對此事特別加以重視。聯合國既會祝賀這許多新的國家誕生，遇有人權、自由、獨立及領土完整在世界上任何角落遭受摧殘，自不能置若罔聞。西藏人民從過去到現在繼續爲侵略的犧牲者，並且在精神上及物質上遭受統治政策之害，我們對他們深感同情。我們認爲造成這些悲慘事件的國家在國際輿論之前負有沉重的責任。我們在論及西藏悲慘事件之際，還認爲義不容辭，必須促請注意中國突厥斯坦人民及其他回教徒在中共統治下所受的壓迫。

一三四。在歐洲，進一步的政治、經濟及技術合作成了目下所論期間的特色。歐洲國家的經濟建設依然突飛猛晉；爲求在經濟上進一步統一計所作的努力已產生種種前途無量的結果。土耳其政府竭盡力量在它的本位上促進歐洲經濟的逐漸統一，爲此目的積極參與這項運動的極大多數方案，包括共同市場計劃在內。

一三五。在歐洲政治局面上，德國按照其人民自由表達的意願，以和平民主方式恢復統一問題繼續爲衆所矚目的焦點。一個大國被迫分裂的悲劇免不了使國際氣氛陰霾重重。

一三六。在去年，另外有一件事使德國人民更加焦慮，這便是西柏林兩百多萬居民的命運。在當前自決與自由原則正不斷在世界上廣大地區普遍推行的歷史時期中，兩百多萬柏林人的自由意志不論受任何妨礙都是不可思議的。

一三七。同時，我們不能不引以爲憾的是，日內瓦會議自於蘇聯向有關各方提出照會之後召開以來，迄今尚未獲得有利的具體結果。我們希望關係各方的談判終於能有成果；使我上面就德國所述的各項原則有實施之可能。

一三八。我現在要約略概述土耳其政府對於國際和平與安全關鍵所在的、緊要的裁軍問題的意見。我國同胞是專心致志求取和平與進步的人民，其因裁軍

而可獲得的利益不言而喻。在互信及安全無虞的條件下實行裁軍，土耳其人民便可利用其全部資源、人力及能力，在經濟、社會及文化上謀求更高度的進展而如願以償。合乎上述要旨的普遍協議無疑可使大量的新資源用以減輕世界上許多發展落後區域的苦難。

一三九。再者，在適當保證下實行的任何程度的裁軍可替互信奠定基礎，故此舉本身也是有裨於建立和平的重要步驟。因為這個緣故，土耳其共和國自立國以來一向於舊有國際聯合會及聯合國範圍內，在專行討論裁軍的一系列會議中，作積極的貢獻。在此全部期間內，土耳其的政策本乎一項信念，就是說持久和平非賴安全無虞不能實現，而欲安全無虞，唯有實行有管制的全面裁軍，對所有各種武器悉加規定。

一四〇。現代武器破壞力之巨大甚至非二十年前所能想像，因此更是迫切需要為在互信及安全氣氛中維持持久和平覓求穩固的基礎。就我們今日所面臨的問題而論，這種穩固的和平基礎可求諸於、且應求諸於對核武器與常規武器俱加規定的裁軍協定，在足以保證所有各國安全而使全體均可安心生活及求進步的管制制度下付諸實施。

一四一。所涉問題至關緊要，故一切提案無論為實體或程序性質者，均應由我們慎重考慮。我們目前已有數項關於裁軍的具體提案。土耳其政府當竭盡力量，本積極有為的精神對關於這些提案的一切討論提出貢獻。我們在討論時的態度參照下述三點而定：第一，所議的提案是否願及有規定連續的確定階段以資樹立信心之必要；第二，對於連續的各階段是否分別訂定適當而有效的管制辦法；第三，所訂的辦法是否對常規武器與核武器一併規定，俾克實現均衡的裁軍。我們認為，合乎上述要旨的一般裁軍協定，連同適當的安全保障，足以導致穩固的持久和平。

一四二。就本組織在裁軍方面的工作而論，我們完全贊成裁軍委員會報告書〔A/4209〕所載決議案的規定，其中再度申明裁軍問題的終極責任按照憲章規定屬諸聯合國。同時，我們對安全理事會四個常任理事國在日內瓦所作關於在新的機關中繼續商討裁軍事宜的決議〔參閱 DC/144〕，表示欣慰。

一四三。我要乘此機會祝賀新當選為裁軍委員會主席的墨西哥代表 Mr. Padilla Nervo。他歷次在本組織中擔任職務莫不以成功著稱，我們深信他負此重任，也必定能同樣成功。

一四四。如將我的陳述前一部份所論及的國際事件作一客觀的評斷，不幸便可證明世界尚未達到我們一致期望的和平、安全及安謐之境。世界所有各地愛好和平的國家依然受到種種壓力；在現狀下稍作讓步或略為疏忽鬆懈，即足以引起慘重的損失。

一四五。同時，我們親眼看到新的外交活動，希望它能造成較良好的氣氛。我當然是指此刻在美國作客的蘇聯部長會議主席的活動而言。土耳其是蘇聯鄰邦之一。因此，土耳其為最盼望蘇聯與愛好和平國家之間建立和平安謐局面的國家之一，自屬當然之理。

一四六。我們聽到蘇聯部長會議主席在本大會中發表的演說〔第七九九次會議〕以及在此以前及以後發表的演說。我們很想在這些演辭中發現溝通東西雙方諒解的橋樑的基礎。全體人類自第二次世界大戰結束以來一直在不安及焦慮中，其渴望解除這種憂慮，實無可疑問。唯有循着實際存在的有利線索及情況求其發展，我們纔能希望建立和平及安全，從而解除愛好和平國家如受夢魘所纏的不安心理。

一四七。土耳其認為，在互信的氣氛中緩和國際緊張情勢正與建立和平及安全同樣是整個不可分割的事。這就是說，緩和緊張情勢不應限於在孤立的區域內實行，而必須普及於從朝鮮到挪威的整個地區，不然便不能有真正和緩緊張情勢的希望。我剛纔說過，蘇聯的最近活動果能促成確保國際關係如此改善的必備情況，則沒有一國比土耳其更感快慰了。

一四八。除了第十四屆會議程上的重要政治問題之外，尚有另一方面同樣至關緊要的問題有待大會的開明審議。對貧困、疾病及文盲所作的鬭爭需要本組織繼續不斷加緊努力，與國內及區域上本此目標所從事的工作相輔並進。

一四九。雖然過去十年內在技術及經濟援助方面已開始採取協調的行動，可是發展落後國家在力求改善生活程度，提高經濟、技術及社會地位時，依然遭遇重大困難。如何求得適當辦法補救這種情形，仍屬本組織當前在經濟方面的主要難題。

一五〇。根據秘書處所發表的報告書以及專家所提出的有關統計資料，顯然可見各國或國際機關所提供的國際援助現有數額以及私人資本的現行供應量均不足以促成發展落後國家的充分經濟發展。

一五一。聯合國一向在辦理廣泛的技術協助方案。特設基金會之成立是朝着新的方向邁進的一大步驟。理事會所核准的第一批計劃已在實施階段中。我要特別提起對安卡拉中東技術大學所提供的協助，並表謝意。我們深信特設基金會在其總經理 Mr. Paul G. Hoffman 的英明領導之下必能繼續盡其設立目的所在的職責。

一五二。在聯合國範圍內的國際合作方面，各區域委員會迄今為止卓著功績。在去年，我們會慶賀非洲經濟委員會的設立。我們讚揚非洲各國所已擬訂的概括工作方案，並且祝它們成功。

一五三。將來在各主管委員會議事期間，土耳其代表團當不遺餘力會同所有其他代表團贊助一切旨在改良發展落後地區內生活情況的建設性提案。

一五四。我在結束我的陳述時，要重申我國政府及土耳其人民希望大會第十四屆會能增進國際諒解之意。我們深信在大會主席的英明領導之下，世界輿論一直注視的許多緊要問題的解決必能獲致進展。願我們共同努力齊向和平大道邁進。

一五五。Mr. LUKANOV (保加利亞)：大會第十四屆會期間正逢蘇聯政府首長初次向大會致詞，單憑這一點理由，本屆會便可以說是歷史性的盛會。在人們的心目中，赫魯曉夫先生是孜孜不倦的和平戰士，他的英名在今後幾世紀內將為後人所傳誦。他明白表達了世界上所有善意的人，所有母親、所有青年的最深摯願望，這便是過更好的生活，在更安定的和平中工作。

一五六。第十四屆會開幕之際適逢國際關係有轉機之時，值此時會，人類滿懷希望——希望冷戰終於結束，人類從此進入各國相互諒解、和平共存的時代。我們認為本屆會工作的特別吉利的徵兆是，在其開幕之際恰巧發生另一事件使歷來為改善國際情勢所作的努力告一段落——這便是蘇聯部長會議主席蒞臨美國訪問。這一事件——如同美國總統艾森豪先生將來很可能也在大會第十四屆會工作期間前往蘇聯訪問一般——使本屆會的環境異常有利，而且可有大會以往各屆會從來未有的機會。

一五七。第十四屆會由於其開幕時的和緩改良的氣氛，並由於其前途的展望，堪稱為“非常”屆會，固非言過其實。我還想表示一項信念：大會第十四屆會

將來憑其在執行憲章指示及實現舉世人民願望方面所獲得的成績，也可稱為非常之屆會。

一五八。不過，鑑於過去的經驗，本屆會的第一件事應求制止若干代表團利用聯合國為工具以實現其對各國挑撥離間政策之企圖。聯合國在一方面應消除任何可能使國際關係開始改善遭受阻礙或抑制的弊害，在另一方面應竭力加強、推廣及鞏固本此目標業已獲得的成就。值此正在採取決定性的步驟以消除爭議並使各國關係接近之際，如在聯合國內仍然從陳腐的觀點，以落伍的方法，並且用多年來使聯合國陷於無能的那種短小的眼光來處理問題，豈非咄咄怪事。

一五九。講到這裡不得不引為遺憾的是，冷戰的痕跡依然見諸於某幾國駐聯合國代表團的活動。最近安全理事會被迫決定派一小組赴寮國調查王室政府對越南民主共和國的誣控，這項決議除了稱為冷戰的表現之外，實無以名之。根據報界所刊載的報導及聯合國小組本身的報告已經可以明白知道這個小組是在追逐鬼影，換句話說，寮國反動份子和他們的保護人竟敢愚弄聯合國。

一六〇。聯合國內中國代表權問題經討論後，結果在幾天以前有一項與國際關係的新趨勢背道而馳的決議——同樣是冷戰的產物。保加利亞代表團業已鄭重指出，聯合國如不能取得偉大的中國人民所代表的和平力量之合作，它的事業便始終會受損失。由於中華人民共和國不在場，我們的工作趨於滯延。因此，儘管有此間被迫作成的決議，我們不能不再度表示我們深信中國代表權問題應當而且必能於最近的將來依照聯合國原則獲得合乎和平利益的解決。

一六一。無可否認，本屆會議程上最重要的中心項目為蘇聯政府關於全面徹底裁軍的聲明〔A/4219〕中所載的提案。這項問題如獲積極解決，則分裂現代世界的一切複雜問題便可迅速迎刃而解。使戰爭成為不可能的事——這向來是首要的急務，現在也是如此。不過，如今單是承認這一點猶嫌不足，而有作決定之必要。

一六二。軍備競賽之烈已達空前未有的程度。赫魯曉夫先生對大會〔第七九九次會議〕的演說及蘇聯政府關於全面徹底裁軍的聲明已充分明白敘述，有史以來最慘酷的戰爭——即第三次世界大戰是——一旦爆發，人類的劫數如何。因此，我無須詳談問題的這一方面。今日人人承認時間迫促，急不容緩。誰都明

白全世界無時不在直接的威脅之下。就是爲了這個理由，並鑒於已往談判裁軍所遭遇的挫折，我們必須作適當的結論，爲我們的目標找覓新的途徑，採取新的步驟。

一六三．赫魯曉夫先生在對大會的演說中提出的蘇聯提案，正是針對現狀建議這種出路，以及阻止人類不由自主捲入新戰爭的辦法。

一六四．祇有一種治本的解決辦法，這便是消除從事戰爭的物質條件。要做到這一點，就非全面徹底裁軍，非銷毀武器及軍備，非停止軍事人員的訓練不可。陸軍、軍隊、軍用飛機、海軍、核武器及火箭武器繼續存在一日，就一日不能有持久和平的絕對保證。

一六五．保加利亞政府熱烈贊助關於全面徹底裁軍的蘇聯提案。在保加利亞人民共和國內，掌握國家領導權的社會力量在數十年來一向將要求全面裁軍及要求徹底保障和平作爲它們的標語信條，並訂入它們的政綱。

一六六．保加利亞人民共和國政府於一九五九年九月二十四日發表的聲明包含下列一段：

“保加利亞政府充分贊成蘇聯政府關於全面徹底裁軍的歷史性方案，並且認爲祇要所有各國，特別是大國的人民及政府通力合作，這項方案在四年之內分三期實施是完全可能做到的。”〔A/C.1/818〕

一六七．保加利亞代表團細察蘇聯政府的聲明，發現其中已將全面裁軍的有益後果詳盡列舉無遺。蘇聯聲明所述的論據不能認真加以反駁；這些論據無可辯駁，因爲它們在全世界所有善良的人民心中引起共鳴。

一六八．保加利亞代表團擬俟第一委員會討論議程項目七十（全面徹底裁軍）時更詳細說明其對蘇聯政府提案的立場。不過，此刻我敢發表幾點初步意見，評述各國國內若干負責任的領袖的言論對蘇聯提案所表示的反響。

一六九．例如有人說蘇聯提案“不現實”，甚至是“空想”的。首倡這類冒充權威的論調者自然難以替他們的評斷找到任何合理的根據。爲什麼把蘇聯的全面裁軍提案看作不現實的呢？難道遲早必然會引起戰爭的貯存兵器的瘋狂行爲在人類社會的生活中已習以爲

常，無可避免，以致居然有人不能設想到無軍隊及原子彈的生活嗎？不，當然不。恰好相反，大多數人民都認爲軍備是災孽，是可怕的禍害，要設法廢除。說蘇聯提案是“不現實”或“空想”的人應該記住赫魯曉夫先生的話，就是說武器是人的手造的，人的手也能夠，而且要銷毀它。

一七〇．在目前情況下，全面徹底裁軍比局部裁軍更爲現實，因一旦有主張全面裁軍的決定，各國便可以少遭遇到某些較難達成協議，而且軍火大王的代表較易於在任何裁軍會議中藉故阻撓的問題。

一七一．誰都知道在過去幾年內，“裁軍”一詞主要解釋爲祇是指局部裁減軍備及軍隊而言。關於裁軍的談判預期在締結協定之後仍保存某幾類武器，也就是保存從事戰爭的物質能力。這種相對的裁軍祇能使戰爭的威脅相對的減少。在常規軍備時代，戰爭的威脅如此相對的減輕也許可以令人滿意。但是今天誰也不能斷定一國所擁有的現代軍備在多少數量限度內可視爲不構成對其他國家的威脅。

一七二．對於現代各種武器決不能適用這項標準，至屬明顯。威脅始終是威脅，固不論存有的原子彈或氫彈是二十枚或二百枚。軍事專家的預測不無理由，就是說將來總有一天小國能對較強大的國家施行威脅。縱使在局部裁軍之後，一國依然可能襲擊他國，這項顧慮始終是談判人員彼此感到猜忌及緊張的原因，以致裁軍問題的討論大受阻礙。在已往談判裁軍時我們所處的境況畢竟尚未達到今日的地步，而當時卻已積累了許多相互的猜疑及指控，這是我們應當記住的。

一七三．據保加利亞代表團看來，真正不現實的想法是：想像在現行情況下可能對社會主義國家以使用武力相威脅去恫嚇它們；以爲國際問題可憑兵力決定；或認爲戰爭可以解決人類所面臨的繁多問題，諸如消除地球上半數人口受折磨的貧困問題，提高千百萬人民的生活程度問題，發現自然界祕密爲全體人類造福問題等。

一七四．又有人說蘇聯提案並無新的內容，祇是複述久已知道的舊態度。一般都知道這種說法是鼓吹冷戰者所採用的得意論據。他們對蘇聯的一切新提案——往往不會仔細研讀——無不如此而論。爲求確切了解蘇聯提案的旨趣及意義起見，必須計及其提出時

的歷史背景。情況在不斷演變中，幾年以前向我們提出的東西到現在可能具有完全不同的意義。蘇聯提案是新的，因為當提出時，事實已證明舊有處理裁軍問題的辦法不能產生期望的結果，而時間並非靜止不動的。這項提案是新的還因為其提案國是一個擁有最高強軍事技術的國家，也是曾將火箭射至月球的國家。蘇聯竟於此時自動向所有各國提議解散軍隊及銷毀所有各種軍備——換句話說，將一國可能襲擊他國的物質條件全部消除——除此之外，難道還能有更新的事嗎？

一七五。關於蘇聯提案尚有人援用另一論據，即管制問題；據稱該項提案很少講到這個問題。可是我們全都聽到赫魯曉夫先生的話，我現在引述如下：

“我們會主張，在達致一個裁軍協議之後須訂立嚴格的國際管制以確保其實施，現在仍然如此。但是我們向來反對將管制制度從裁軍措施裡分出來——反對使管制機關事實上變成蒐集情報的機關，而並不真正實施裁軍。”〔第七九九次會議，第六十三段。〕

一七六。又蘇聯政府關於全面徹底裁軍的聲明稱：

“為監督全面徹底裁軍措施及時實施起見，應設立一個國際管制機關，由所有各國會同組成。管制機關的職員應在國際間徵聘，同時充分計及公允地域分配原則。

“國際管制機關應享有執行嚴格管制所必需的一切便利。”〔A/4219。〕

一七七。這實在難以說得更明白了。管制的確是必要的。但是在有東西可以管制的時候，管制方有必要。假使誰也不知道管制一些什麼，管制又有何用處呢？此外，用何種方法實行管制也要看受管制的是什麼而定。無論如何，有一件事很清楚：蘇聯提案的高尚宗旨值得加以細心考量。做到了這一點，管制問題就可以解決。

一七八。事實上，蘇聯的裁軍提案建議數項杜絕戰爭的治本措施，而杜絕戰爭素來是蘇聯及所有社會主義國家外交政策的終極目標。但是這些措施的出發點是顧到戰爭威脅的實際性質，在現狀下從事戰爭的可能後果，以及危險的程度。這些措施能夠抵銷威脅

人類的禍患。其他的一切措施，包括局部及有限度裁軍措施在內，就其本身而論雖不失為達成全面徹底裁軍的步驟而可接受，但畢竟尚屬不足，因為它們並未消除戰爭爆發之可能性，而在現行情況下，戰爭一旦爆發，便很容易演變成爲核子戰的災禍。

一七九。當然，這些措施因與繁複的政治、經濟及技術問題之解決密切相關，執行時不免困難。但是，如舍此而從事戰爭，難道人類所遭遇的問題就比較容易應付或範圍較小嗎？現在是我們全體各自採取明顯立場的時機了。所有國家不論大小都與裁軍問題之解決有切身利益關係。所有各國必須盡力爲現狀尋覓出路。

一八〇。保加利亞人民共和國向來十分重視保全及鞏固和平關鍵所在的國際問題。因此，我們鑒於裁軍問題之解決是所有愛好和平國家及整個聯合國當前的首要事項，乃歡迎並無條件贊助蘇聯政府的全面徹底裁軍提案。我們堅決相信，唯有蘇聯所指出的辦法能終於將戰爭的威脅消除，而且全面徹底裁軍足以造成新的情況，利於所有人民在物質上及文化上迅速發展，且便於創立環境，在其中不僅現有的國際爭執問題，而且將來的同樣問題都可以較容易解決。

一八一。我們不能相信某些國家的負責領袖認真感到憂懼，惟恐人類於現代軍備及軍隊在地球上絕跡後，依然會用古老的武器戰鬪。當然，有一些人除了計慮軍事之外，思想一竅不通。對這些人我們要說，人類社會並非一羣豺狼；在從事戰爭的器具不復存在時，戰爭本身這一社會現象也就會消滅。我們全都願將戰爭埋在歷史檔庫之內；我們爲求達到這個人道目標，不論途程多麼艱阻，都必須找覓出路。我們不應規避困難，而應予克服。

一八二。保加利亞既爲聯合國會員國並參加十國委員會，本此地位當竭盡力量對解決裁軍問題提出貢獻。

一八三。保加利亞政府除了擁護這項問題的最徹底解決辦法之外，也贊成一切可使保障和平之根本問題較有解決之望的措施。在這方面，保加利亞認爲必須更加勇往直前，以謀議定若干急要的措施，諸如：禁止原子武器及氫武器試驗、禁止這類武器輸出、劃設無原子武器的區域、撤銷外國境內軍事基地、締結北大西洋公約組織會員國與華沙條約締約國之間的互

不侵略條約等。目前當務之急在求日內瓦會談迅即順利結束，由蘇聯、美國與聯合王國締結禁止原子武器及核武器試驗爆炸的協定。附帶可以說，關於原子爆炸現在雖無管制而祇有關係國家的宣言，卻並未發生這類情事，憑這一點豈不就可以駁斥那些為管制而主張管制者的論據嗎？

一八四．保加利亞代表團也認為在裁軍方面有待採取的最根本措施之一是禁止原子武器及核武器的生產國將這類武器輸出至其他國家。

一八五．與此問題直接相關的是關於關設無原子武器及火箭武器區域的提議。在儘可能最多數國家境內設置原子彈及火箭基地的政策引起人民的義憤。據我們看來，保加利亞人民及巴爾幹半島上其他人民對於在密邇他們國界之處建造或籌建火箭基地一事，自不能置若罔聞。保加利亞人民共和國政府有鑒於保加利亞國家的切身利害關係及安全，向來認為職責所在，必須促請附近各國及鄰國的政府注意其國境內設置火箭基地所含有的嚴重危險。

一八六．有人說這是干涉他們的內政，我們不能同意。在鄰國國門外揮舞武器，甚至用原子武器及火箭武器示威，不見得是特別友好的行為，而且也不能指望鄰國勉強表示這類活動與它毫不相干。在巴爾幹及亞德里亞區域設置美國的原子彈及火箭基地據說是爲了“保衛”基地所在的國家，但須知這些核火箭武器係受一個遠隔數千公里的國家的軍事司令部控制，而該國的軍、政負責領袖又向來毫不隱瞞他們對於採行他們所討厭的社會主義制度的國家的惡感，祇要設想到這一點，便無疑可知上述的說法是無稽之談。顯然，這些武器的唯一可能用途並非防衛，而在實行對社會主義陣營國家的陰謀。總之祇可能有一種答覆：在外國境內設置美國原子彈及火箭基地是不合這些國家及其人民的利益的；恰好相反，爲這些人民的基本利益着想，便急須將這些殺人凶器儘速撤離他們的家鄉，愈遠愈好。

一八七．最後，我們認為急要的是關於締結北大西洋公約組織會員國與華沙條約締約國之間互不侵略條約的提議。這項條約可使目前有兩個強大軍事集團的軍隊對壘的區域內局面穩定。

一八八．時常有人說，相互的信心——特別是從前對希特勒主義及法西斯主義作戰的同盟國間相互的

信心——已蕩然無存。這種缺乏信心的情形被反對裁軍者利用爲藉口。許多人口口聲聲說“先有信心，然後裁軍”，但在軍備競賽之際如何可以重新樹立信心，他們卻不能作答。一旦各國確信，由於襲擊的武器已不存在，單憑這一點它就不致受到襲擊，更不致受出其不意的襲擊，則相互的信心便可恢復。換句話說，裁軍有助於重新樹立業已喪失的信心。

一八九．其他問題的圓滿解決也有裨於恢復信心。我祇想提到其中少數幾個問題。爲什麼大會不應在本屆會就向大國建議將它們軍事預算的一部份撥供援助發展落後國家之用呢？

一九〇．我們身爲迄最近爲止在經濟上尙甚落後的國家的代表，深知友好的互助，諸如蘇聯及其他社會主義國家給予我們的援助等，彌足珍貴；幸賴這種協助，保加利亞人民的勞力現在獲得了豐富的報償。因此，我們很了解亞洲、非洲及拉丁美洲許多國家的代表所感到的憂慮；在這些國家內雖有大量天然資源，經濟落後現象尙未消除，而十分需要不連帶干涉其內政的援助。拉丁美洲國家力求擺脫外國資本對其經濟的苛刻控制，爲一般所同情。亞洲、非洲及南美洲國家中有許多直至最近尙屬非自治或半自治，現正謀集中國內資源致力解決提高其生活程度的問題。

一九一．印度的工業化計劃以及印度尼西亞及其他國家所建立的獨立國民經濟制度都是衆所周知的事。古比雪克總統爲求迅速開發巴西的豐饒的天然資源所採取的計劃及行動也令人矚目注意。爲什麼對這一些國家不應以削減軍事預算所得的節餘作爲信用貸款概予援助呢？又何以世界科學及技術合作問題不應在本屆會就解決呢？

一九二．在生產力與經濟關係發展所達到的現階段，科學及技術合作實爲所有各國間和平的經濟合作上最重要的一方面。現在正是聯合國採取具體步驟推廣這方面的合作以與對經濟發展落後國家的技術協助相輔並進之時機。爲什麼不向所有聯合國會員國建議撤銷世界貿易上差別待遇制度呢？這些問題及類似問題之解決，大小各國本此目的之合作，舊日殖民國家與非自治國家間及社會主義與資本主義政權間之共同努力——凡此俱屬實際行動的一部份，可賴以在此國家繁多，社會制度龐雜的世界上逐漸重新樹立相互的信心。

一九三。我現在要約略說明保加利亞政府對於這些問題的外交政策。保加利亞是一個歐洲國家，時時想到兩次世界衝突都起於歐洲，故對保障該洲的和平甚感關心。德國黷武主義惹起了第一次及第二次世界大戰，為求避免第三次大戰計，經決定剷除德國黷武主義。現在德國黷武主義又在西方國家扶助下死灰復燃了。怎麼辦呢？

一九四。東歐國家固然已藉華沙條約保護其本國。這樣它們已有把握，遇德國黷武主義再作軍事冒險時，可予以徹底剷除。但是這並不足以完全保證和平。

一九五。我們因而贊成關於與兩個德國締結和平條約的現實提議以及關於將西柏林改設為自由市的提議。在德國歷史上，自由市並非初見，而且自由市的約章也不致受破壞。西柏林自由市的約章首先可由其所在地的國家——德意志民主共和國——保證，其次可由各大國保證，並可按照建議由聯合國以某種方式保證；在此情形下，更不致於有任何人會破壞該項約章。西方領袖對於西柏林內兩百多萬德國人的命運表示關切，將來這些德國人可以按照他們的意願生活下去，而盤據德意志民主共和國中心的販賣戰爭及惹是生非的寄生體卻可消滅。這將是和平之福。

一九六。保加利亞人民共和國對保障巴爾幹和平特別關心；由於多數巴爾幹國家改信社會主義，該區域內現已建立了對和平非常有利的情況。

一九七。無論未解決的問題有多少，我們都不願用武力解決。我剛纔提到的一九五九年九月二十四日保加利亞政府聲明包含有下述兩段：

“保加利亞政府一秉其和平政策，曾採取不少步驟以求改善其與巴爾幹區域內非社會主義國家的關係，並鞏固該區域內的和平。它曾提議由巴爾幹各國締結集體或雙邊條約。

“不久以前，我國提議簽訂保加利亞人民共和國與希臘王國互不侵略條約。我們先後兩次裁減了軍隊，藉使我們的和平政策有新的具體表現。保加利亞人民共和國政府及保加利亞人民一致擁護蘇聯部長會議主席赫魯曉夫先生關於在巴爾幹及亞德里亞海關設無原子彈及無火箭區域的提議，因為這項提議是可促進和平的。關於召開巴爾幹各國領袖會議的提議具有同樣的目標。這些

措施一旦實行，便可成為巴爾幹各國間新的協議之張本，從此可有新的機會將巴爾幹一變而為和平區域。”〔A/C.1/818〕

一九八。我們希望，所有這些提議儘管涉有困難，終究能為目前尚不贊同的那些巴爾幹國家政府所接受。保加利亞人民的傑出人才 Georgi Dimitrov 曾經說過下面的話：

“各地人民、勞工階級、勞動農民——全世界所有前進人民——都要有和平、持久的和平、民主的和平；他們都要人民間兄弟般的友愛，不要侵略和新的世界大戰。”

一九九。保加利亞代表團遵照其政府本乎保加利亞人民共和國愛好和平政策及保加利亞國家和平願望所頒發的訓令，也贊助一切為求解決本屆會議程上其他問題所採的主動及有關提議。

二〇〇。保加利亞代表團深信，第十四屆會既在這種異常有利的環境中開幕，其工作且可望繼續受到這種環境的影響——在此屆會期間，偉大的和平友人赫魯曉夫先生已提出了廢除戰爭的提議——則結果必能滿足人民的願望，並能在爭取裁軍、鞏固全世界和平及加強聯合國權威的決定性奮鬥上有所貢獻。

副主席 *Mr. Brucan* (羅馬尼亞) 就主席位。

二〇一。Mr. LUNS (荷蘭)：我有此機會向大會致詞，第一點好處是可趁此慶賀 Mr. Belaúnde 當選聯合國的最高職位，不勝欣幸。如同坐在我們前面議席上的其他許多代表一般，我曾在多年來有幸領教他的言論及觀察他的行動。憑他的言行足見他充分具有領導世界各國會議的資格，這是我深信無疑的。我們衷心祝他順利成功。

二〇二。每年的一般辯論不失為適當的機會，使一國外交部長可就關涉全世界，從而也關涉聯合國的若干問題，酌為申述其本國意見的特點，換句話說，可趁此機會提出其本國的政治立場。

二〇三。荷蘭的最重要特色之一在於它現在參加了一項在歧異中求統一及在多元化中求經濟革新的大規模創舉。我所指的當然是歐洲經濟同盟，亦稱歐洲共同市場。共同市場並非孤立的現象，而是積戰後整整十年來為統一歐洲經濟所作的努力集其大成的事業。比、荷、盧經濟及關稅聯盟在第二次世界大戰期

間籌謀組織，自一九四八年一月一日起開始實行，實為這些試辦事業的濫觴。歐洲經濟合作組織則為響應馬歇爾將軍令人難忘的號召而設立，使歐洲貿易及支付大為振興，並且以一種靈活的多邊制度替代繁複的雙邊辦法系統。該項制度的一部門現已演變成爲歐洲貨幣協定，其中規定參加國的貨幣一概可以互相兌換。

二〇四．荷蘭政府將歐洲經濟同盟以及歐洲原子同盟、與歐洲煤鋼同盟看作發動機，可推進我們達到歐洲益趨統一之境。自本年初以來，六國之間貿易激增。在一九六〇年內，同盟內部的關稅率將再度削減。如此當可進一步激勵西歐境內大量資源的自由開發。我們本着上述的信念，將繼續盡我們的本分來加強這些同盟。

二〇五．同時，荷蘭政府願竭盡所能提倡範圍較廣的歐洲經濟組合，由共同市場參加國與其他七個歐洲國家所擬建立的自由貿易區域聯合組成。具體言之，我們確信並且希望上述定於一九六〇年內實行的進口稅第二次削減也能對歐洲經濟合作組織的其他會員國同樣適用，因為我們深深感覺到，目標既在統一，則凡顯示這兩組國家分裂的痕跡概應避免。

二〇六．據我們看來，西歐藉建立自由而堅固的經濟統一而告復興後，這番光明的氣象無疑可使世界經濟界同蒙其惠。不僅我們歐洲人可自這項有魄力的事業中獲益不淺，其他國家也可得到益處，而且我們深信，倚賴輸出原料爲生的國家尤可受惠。我們察及我們的成就已在拉丁美洲引起興趣，而且共同市場及支付聯盟的概念已在該區域內逐漸付諸實現，對此確實感到欣慰。

二〇七．荷蘭對這些事項及其他事項的政策之基本原則是自由。我無須強調，自由概念因係悠久的傳統，已成爲荷蘭政治思想的天然特徵。貨物、人、勞務及資本的自由流通，據我們看來是發展世界貿易的最好方法，也可鼓勵增進國際諒解及善意。自從格老秀斯時代以來我們一貫主張海洋自由，我們擬在來日的第二次聯合國海洋法會議中繼續作此主張。

二〇八．同樣我們也希望自由概念能在國際航空事務上佔優勢。由於採行限制性的政策及措施，空間之自由使用繼續受到限制，殊爲可惜。我因而乘此機會向這個盛大的世界會議申辯，航空自由實爲現代國際航運制度所應遵循的妥當而實際的原則。

二〇九．雖然我對自由原則最先提到上述兩項經濟上的適用事例，我的意思決非謂這些事例最爲重要。恰好相反，自由概念的眞諦是良心及精神自由。這種自由正是我們必須信守及維護的，固不論在我們國內，或在其受威脅之處——也許在柏林就有此情形。

二一〇．自由不論在何處受危害，我們全體的個人自由也受連累。最近在亞洲發生的事件使我國人民及政府深感不安。我們從他們的最高宗教當局那裏聽說愛好自由的西藏人民受到一個大的強國殘酷的壓迫。這類惡行並不新奇。以武力鎮壓征服，在歷史上有無數的例子。但是我們本來希望，戰後的世界奉行國際行爲的新規律，當不致再看到有暴力行爲。倘若本組織漠視西藏事件，我要引以爲憾。在過去十四年內，確會有許多此刻在場者要求過我們起而抗議情節較輕微的一些罪行。

二一一．以自由爲主題，我自然就聯想到另外一個對本組織會員國甚關重要的問題。我們在最近看到單方限制蘇伊士運河航行自由的種種舉措；在該運河上，船舶及貨物被一國扣留，有背一八八八年君士坦丁堡公約的原則及聯合國的明顯宗旨。我要繼此次一般辯論時發表過同樣意見的代表之後，重申自由通過運河的權利應准所有各國行使，不得以任何理由加以歧視。

二一二．這種剝奪自由的情形固然使我們杞隍不安，但我們察及在世界上另一區域內，一個由來已久的衝突似乎愈來愈有圓滿解決之望，卻覺得欣奮。我贊同好幾位代表在這裡對一九五九年九月十六日法蘭西共和國總統聲明所發表的意見，特別是赫特先生〔第七九七次會議〕及勞艾德先生〔第七九八次會議〕的意見。戴高樂將軍所宣佈的寬大政策使阿爾及利亞居民能自由投票決定其將來的政治地位。荷蘭代表團希望這些遠大的計劃終於能在歷來因暴動紛爭而無法進步的國家內造成和平及合作的局面。

二一三．荷蘭王國在世界上的地位尚有另一特點，即組成王國的三邦——荷蘭、蘇里南及荷屬安提利斯羣島——完全平等，此一制度或可謂獨一無二。我們一起合力管理王國的事務，而各自保有主管其本邦內政之責。這三邦中有兩邦位於西半球。可能由於我們屬於兩大洲，而且在傳統上素來力求與其他人民保持經濟及文化方面的接觸，我們纔富有國際意識，

荷蘭纔注重以共同合作的方式求政治、經濟及其他問題之解決。

二一四. 我們都知道，聯合國與世界各地經濟及社會發展的關係日益密切。本組織現在處理的經濟、財務及社會問題“包羅萬象”，除範圍如此推廣之外，最近又有新的向深處鑽研的努力。

二一五. 有賴於對問題如此深入研究的一項努力，經濟暨社會理事會、秘書長與各專門機關已共同着手擬訂一項均衡協調的一九五九年至一九六四年工作方案。我們一旦有了這項方案，就可以知道我們指望本組織朝何目標前進。同樣，假使我們要想測定世界經濟發展的可能方向，假使我們要採行合理有效的國際經濟政策，我們就必須竭力設法，俾確有必要的資料可供查考，且確實具備適當的機關以應採行這種國際政策的需要。在機關方面，我以及其他代表時常主張由聯合國，特別是經濟暨社會理事會擔負更積極的決策任務。秘書長曾在經濟暨社會理事會第二十八屆會〔第一〇六八次會議〕中贊成這點意見，後來又對這項問題加以意味深長的思考，使我感到快慰。我要讚揚他對關涉聯合國和他本人職位的這項問題及其他問題思慮細致周密的警闢見解。我以異乎尋常的興趣閱讀了他的常年報告書弁言〔A/4132/Add.1〕；我敢斷言我國必定樂於追隨他朝着他在其中所指示的大道前進。

二一六. 如果對國際經濟政策愈加關心可以說是本組織最近工作的一大特色，則另一特色無疑是秘書長所稱的國際援助範圍之擴充。特設基金會之成立及提早執行業務便是這方面擴充的一部份結果。總經理 Mr. Paul G. Hoffman 及其屬僚奮發有為，順利推動特設基金會的業務，殊堪嘉尚。現在已經非常明顯，值得舉辦的計劃為數甚多，遠非特設基金會現有的財源所能應付。一九五九年度特設基金項下捐款數額令人失望，當時荷蘭捐款係假定撥充特設基金會與技術協助擴大方案兩項經費的總數為一億美元而繳納，這筆款額之多竟佔該年度捐款的第二位。因此，我們聽到聯合國王國代表及義大利代表宣佈他們兩國政府對一九六〇年度特設基金會與擴大方案兩項經費的捐款將顯著增加，殊感欣奮。假使許多國家都仿照辦理，當可達到原定的一億美元目標。

二一七. 在現有的組織之外，或許不久會增添一個聯合國資本發展基金會。我們希望所擬設立的國際

發展協會能成為重要的步驟，藉此可實現聯合國多年來所討論的資本發展基金的基本宗旨。不論國際發展協會將來的組織形式如何，依理而論這個新設的機關自應與負責執行現有聯合國關於發展較差國家經濟發展的方案的各機關密切合作。

二一八. 發展較差的國家有了增多的財源援助更能挹注其國外及國內資金的需要，也許它們在發展方面突破難關的日期就不會太遠了。

二一九. 荷蘭政府時常表示它確信發展較差國家經濟發展的進程與維持和平是同等的重要。一旦生活水準上升，達到相當的高度，國內國外的緊張情勢便易於緩和。我們本國的歷史即可證明這一點，我們在早期就接受了這項教訓。在一百多年以前，我國政府設立了農業推廣服務處，向農村提最新的技術。這或許是一國政府有意採用有系統的技术協助計劃力求提高水準的一個創舉。如今我們又在推行大規模的“三角洲計劃”，希望藉此對抗海洋的毀壞力量，取得最後勝利；這項計劃是我們在國內經濟發展方面最新舉辦的，也可能是最浩大的事業。

二二〇. 但是，假使要求已發展的國家在協助及分霽財富方面做到二十世紀中葉的標準，發展落後國家也就應當遵守若干基本的行為規律。非法沒收我國同胞財產的行為及對他們所採取的其他歧視行動幸而並未能阻止荷蘭國內經濟的進步及擴展，甚至也並未改變我們對經濟發展問題的態度。但是我不得不說，假使並沒有以單方行動破壞我們力求共同建設之事情，則已發展的國家願意採行該項政策的態度便可少受折磨。

二二一. 我要在結束陳述時對裁軍問題發表幾點意見。我們政府歡迎設立新的十國委員會；我們祝它們在這一年內談判有成，迅獲結果。我在大體上認為，均分議席不見得是正確反映聯合國的基本原則及旨趣，所以我們會對該委員會的組成方式頗有猶豫之感。它後來終於可為我們接受，原因在於它並非一個聯合國機關——其組成方式因而不能成為聯合國的先例——而在另一方面，它與聯合國之間維持有一種連繫，同時聯合國關心裁軍的主要責任亦經確認。

二二二. 我和其他代表一樣，曾熱切期待蘇聯部長會議主席〔於第七九九次會議〕所宣佈的新提議；我們看到他在這個論壇上致詞，深感榮幸。據我看來，這些提議的充分意義非俟蘇聯方面作更透徹的說明，

無法評斷。尚盼這項說明不久便能提出，而且藉此可能獲致一些真正的進展。

二二三．荷蘭代表團參加本大會的工作，當竭力盡其職責。

“今日在聯合國內及聯合國所做的工作是替不斷改良的國際合作方式以及將來施行而對現代世界尚不能適用的國際法治制度奠定基礎的工作。”〔A/4132/Add.1，第一頁至第二頁〕

這是引述祕書長常年報告書弁言中的一段話。我除了引他的話之外，想不出更好的方法來向聯合國及其地位最高的職員表示敬意了。

二二四．我如同已往歷屆大會時一樣，在最後祈求上帝賜恩，使聯合國的工作能為人類造福。

Mr. Belaunde (秘魯) 就主席位。

二二五．*Mr. ORTIZ MARTIN* (哥斯大黎加)：大會全體選舉你擔任主席的崇高職位，彷彿是每一國家從世界各處紛紛贈送月桂一小枝，組成冠冕戴在你的頭上，以示感戴你畢生倡導尊重國際法以求國際和平之功業。我國代表團對這項天經地義的舉動感到喜悅，向你表示衷心慶賀，並敬祝你的工作成功。

二二六．每一代表團在檢討關涉世界情勢的主要事項時，特別注意到與它直接有關的問題。哥斯大黎加是一個小國，雖有傳統的公民美德，且經常留意於提高教育水準，卻歸入經濟發展落後的一類。因此，我雖充分重視重大的世界問題，卻擬儘可能限於論述我們的經濟地位。我們在經濟方面曾於聯合國內以經濟暨社會理事會理事國資格參加工作，於聯合國外則曾參與美洲間區域性的擴展拉丁美洲經濟方案。

二二七．影響和平的重大世界問題為我們全體同樣關懷，因為擾亂和平事件會將我們捲入原子武器戰爭，而這類武器的破壞力量超出任何一地或一國的界限之外。此外，我們因係小國，遂有成為這類兇險武器試驗場地之虞。既然我們全都受滅毀的威脅，我們在盛大的和平辯論中都有發言受尊重的同樣權利。況且，美洲的小國並非個別行動，而是以一洲的構成部份集體行動；該洲人口數以百萬計，擁有大量潛在的資源及特別的寶藏，他們自獲得獨立之時起，就毫不吝惜將他們的財富施惠於全世界。他們將肥沃的田地闢為避難所，凡厭倦世間仇恨苦惱而欲鼓起新的精神

在富裕的美洲過新生活的人莫不收容。因此，我們是在重申我們的權利，就是說不僅應將解決重大問題所採的步驟通知我們，而且必須就其解決辦法徵詢我們的意見。

二二八．小國的屏障在於尊重法律。法律平等的真諦是：法律對人人適用，因為它是明智公正的。因為這個緣故，我們必須再度申明我們亟欲大會與負維護和平主要責任的安全理事會所作的決定獲得充分尊重及實施。假使全體會員國、特別是經濟發展落後國家，都能向世人具體證明它們遵守這個世界組織的決定，則我們在那些憑強大的經濟力量主宰世界命運的國家目光中，就更有道義力量，我們的威望也可提高。因為這個緣故，決計不可削弱那些歷經奮鬥而確立以冀對大小各國一律適用的原則。海洋自由及國際航道中立之原則在現時及將來都必須予以確認，不過這並不就是說，在這些原則牽涉到政治爭執的世界各地，我們贊助任何一方的主張。

二二九．拉丁美洲一直處於動亂的時代中。哥斯大黎加因為有人在其國境內策劃對一個鄰國的叛亂，以致捲入爭端；在此不幸的情勢下，它的立場顯豁分明。它遵守條約，履行國際中立義務並贊同美洲各國外交部長於一九五九年八月十二日至十八日在智利桑提雅哥舉行第五次諮商會議所作的結論——為實行該項結論計，必須聯合採取民主行動、尊重不干涉原則、恪遵人權並予實施、及保障個人經濟安全。至於我們對美洲姊妹共和國政府的立場及願望，我們不想用言辭來說明，固不論說起來是多麼的動聽。我們寧願讓事實來表白。我國一向生活在自由及尊重民主原則的氣氛中；一九五二年四月二十一日出版的“時代”雜誌稱它為“質樸的民主國，足使湯姆士哲斐孫快慰”。依照我國憲法，我們並無軍隊。這就顯然表明我們並不覬覦任何他國的領土；我們深信任何國家也沒有理由攻擊我們。從前充軍事裝備用途的資源現在用來建造學校。我們不要軍人階級，以免養成跋扈獨裁者。我們的教師便是我們的兵士，我們的法律便是我們的武器。我們知道現任的共和國總統係在立法會議中過半數議員屬於反對黨之情形下治國，而他仍能藉厲行法治，也就是遵照該會議所施行的民主程序保持其權力，這不失為一個好現象。既然這是我們的傳統，這也是我們的生活方式，而且我們愛好自由如同生命，所以簡直不必再問我們對美洲姊妹共和國的期望如何。

二三〇。哥斯大黎加是經濟暨社會理事會理事國之一，曾在會中奮勇努力以求經濟問題之解決。祕書長認為發展落後國家是實現聯合國目標的主要障礙，他的論據簡鍊有力，我們深受感召。這方面確有許多艱難的事實，往往還含有慘痛的成分。我們並不低估，事實上反而贊助聯合國所作的努力，在其認真負責考慮中的方案，以及在設立中的新的經濟合作機關。我們也未始不承認美國在不斷努力增進我們的資源，但是另外還有許多事必須做，而且有許多問題必須不專靠援助而按照正義解決。

二三一。在現行制度下，造成經濟不均現象的各種因素使得富者愈富，貧者愈貧。經濟發達的國家內工人的生活程度不斷上升，而在發展較差的國家內則愈來愈低，以致前者的財富與後者的貧困成一對照。工資率視市場上製造品的價格而定，該項價格則往往隨着增加工資的要求而上漲。這些產品的價格顯然毫不受市場波動的影響，殊不可能有下跌而使工資相對抑低的情形。在另一方面，發展落後的農業國家雖亦根據工資訂定其本國產品的價格，卻因發展先進國家所決定的價格削減而受影響。我國咖啡價格在跌落中，以致原來甚低的工資隨着下降，造成破產絕望的淒涼情景。

二三二。這個問題解決之道不在援助，而在求公平：正如大國所生產貨物的價格不許下跌而損害工資勞動者，我們的主要產品的價格也同樣應在世界市場上受到尊重，使我們的工人不致受害。貿易無非是交換貨物，各種貨物應受平等待遇。如阻止我們人民享受為其謀福利的文化產物，殊非促成社會安定之計。為保護我們的外匯起見，我們不得不高築關稅壁壘，結果價格高昂，致人民無力購買汽車、冰箱、無線電及諸如此類的許多奢侈品。經濟發展先進國家的人民則能享有這一切物品，因為他們製造這些商品；尤有進者，他們能廉價取得我們的咖啡，其所付價格甚至低於我們生產咖啡者所出的價格。這是經濟上的畸形現象。

二三三。我們知道經濟懸殊現象未始不可克服；過去有的小國，諸如瑞士、丹麥、芬蘭等——單是舉少數幾國而言——即已達到先進的發展階段，足資楷模。在這些國家內並沒有在貧民窟的環境中過活的人，也沒有文盲或乞丐；它們國民的前途及其子女的前途藉社會安全制度獲得保障，在該項制度下，大學、

醫院及技術學院之門為他們敞開，而這並非一種恩惠，而是他們的權利。為什麼我們處於小國地位不能達到同樣的社會安全水準呢？

二三四。我們曾在本會堂內聽到了很有見地的言論，其中強調對發展落後國家不僅應予協助，且應注意此事的根本關鍵在於敢為解決自身問題堅決奮鬥的個人。這是正確之論，但同樣正確的是，針對此項努力，控制龐大市場者應以公允態度相見。南美洲正在銳意籌劃建立共同市場，中美洲也在較小的範圍內作此努力。在聯合國難能可貴的幫助下，目前正在為中美洲經濟統一計劃作廣泛的調查；該項計劃一旦實現，則在這個同文同種及習慣相同的人民居住的區域內，便可不設關稅壁壘，而且消費需求甚巨的各地區也可在合理的基礎上實行工業化。為實行工業化起見，我們需要節約生產的技藝及以寬大的條件供給的鉅額投資，庶使我們不致白替外國投資者辛苦。

二三五。當我們積極力求生產事業的多元化，以免受單一農作物經濟的束縛並藉以促進我們的發展之際，我們的基本產品咖啡的價格在世界市場上不斷下跌，致引起經濟及社會上的破產及混亂情形，而我們也並不能像經濟發展先進國家那樣實行價格補助辦法。這並非勢均力敵的鬭爭，我們的困難愈來愈深鉅。因此，我們纔認為發展落後國家所需要的並非援助，並非施捨，而是和平基礎所在的正義。為使中美洲順利實現其經濟統一計劃起見，它不僅需要工業化的技術協助及資本，而且同時必須予以保護，以免因其基本產品價格暴跌而受經濟災害。

二三六。拉丁美洲經濟委員會的小組委員會已順利將中美洲各國的關稅壁壘降低，現正考慮有無建立肉類及農產品統一市場之可能，同時本着共同市場的目標堅決努力，也有所進展。在最近幾次會議中，我們欣悉我們的姊妹共和國巴拿馬熱心注意這些經濟發展，也可能參加這項聯合國試辦的盛舉。凡此俱足證明我們的人民滿懷信心及熱誠在作堅決的奮鬥以求脫離他們的經濟落後狀態；因為這個緣故，他們鑒於他們的問題中有一部份非賴外部的經濟集團或力量不能解決，乃籲請在解決這些問題之際對他們主持正義。

二三七。美利堅合眾國國務卿赫特先生在他的陳述中提及美國在與我們各國的經濟關係上繼續不斷多多合作，但是他承認此外還有許多事必須做到，為此向聯合國作動人的呼籲，請會同美國從事這項為掃除

貧困、疾病及文盲而進行的戰爭。他說“世界上有十五億以上的人民在悲慘的貧乏中過活，這是我們必須應付的難題”〔第七九七次會議，第八十八段〕。該項宣言係世界上具有最強大經濟及道義力量的國家所發出。它號召我們從事這項基督教的神聖戰爭，用我們最有力的武器，也就是我們發展落後的人民所祈求的正義來解脫人類的貧困。

二三八。大會及世人的注意力集中在裁軍問題上。這裡應該提起，前於一九五八年十月二十一日哥斯大黎加會同波利維亞、古巴、多明尼加共和國、瓜地馬拉、海地及烏拉圭對十七國決議草案〔A/C.1/L.205〕提出一項修正案〔A/C.1/L.209〕，請所有各國自裁軍節餘的款項中撥出更多的數額專充援助發展落後國家的財源。從這個源泉中，我們可以汲取清水，洗乾淨今日世界上比比皆是的貧困、饑饉及暴行劣跡。讓我們利用裁軍的節餘建造一個新世界，在其中人人都在經濟上自由，而可享受我們現代的文化並充分欣賞天賜的自由。

二三九。主席：我現在請瓜地馬拉代表作簡短的陳述。

二四〇。Mr. HERRARTE (瓜地馬拉)：瓜地馬拉外交部長在發言〔第八〇五次會議〕闡述我國反對所有各種殖民主義之政策時，曾特別提到聯合王國所佔有的瓜地馬拉領土貝利士一案。他請聯合國在道義上作後盾，藉使瓜地馬拉的合法權利獲得確認，同

時說明我國政府決定，採取必要的步驟以促進我國該部份地區內人民的經濟及社會發展。

二四一。墨西哥代表對瓜地馬拉代表團的這項宣言發表了一項聲明〔第八〇七次會議〕，申述他對這項問題的立場。我國代表團在此刻行使答辯權時，認為必須就瓜地馬拉對貝利士領土專享的權利，提出進一步的保留。

二四二。至今一百年來，瓜地馬拉雖曾勸促聯合王國歸還這塊領土，一直沒有結果。我們感到欣慰的是，中美洲四個姊妹共和國——薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜及哥斯大黎加——都表示在道義上全力支持瓜地馬拉關於將中美洲的這一部份領土歸還於它，從而歸還中美洲的要求；此項表示見於中美洲各國外交部長於一九五五年八月十七日至二十四日在瓜地馬拉舉行第一次會議的紀錄，該會議為此通過有一項標題為“瓜地馬拉安提瓜”(Antigua Guatemala)的宣言。

二四三。最近，墨西哥政府發表聲明謂貝利士的現狀如有任何變更，應計及墨西哥的利益。正如墨西哥代表所說，目下辯論此事在時間或地點上均不相宜，但是我國代表團認為必須在紀錄上載明，墨西哥的最近要求並非與我國協同或聯合採取的行動，而且瓜地馬拉對貝利士的權利仍係專屬性質。

二四四。最後，我要乘此機會重申我國代表團迭次對偉大的墨西哥人民及其傑出的代表表示同情友好的話。

午後六時四十分散會

第八一〇次會議

一九五九年九月二十八日星期一午前十時三十分紐約

主席：Mr. Víctor A. BELAUNDE (秘魯)

追悼錫蘭總理 Mr. S. W. R. D. Bandaranaike

一。主席：我們極悲痛地接到錫蘭總理 Mr. Bandaranaike 不幸遇難身殉的噩耗。我謹以全體代表的名義，告訴錫蘭政府和人民：本大會對於他們所遭的巨大損失，同深哀悼。

二。Mr. Bandaranaike 致力為錫蘭人民謀福利，殫精竭慮以求改善其國人的生活狀況，如此一位偉人，遽然遇難身故，實使整個國際社會感覺悲傷。

三。我向錫蘭代表表示本大會衷心的哀痛，并請他將此意轉達錫蘭政府和 Mr. Bandaranaike 的家屬。

四。我請各位代表起立靜默一分鐘，以誌對於 Mr. Bandaranaike 的哀悼。